

外国人留学生ガイドブック

Guidebook

for International Students



国立大学法人 電気通信大学

The University of Electro-Communications

はじめに

電気通信大学(以下「電通大」)には多くの国からの外国人留学生(以下「留学生」)が、毎日、勉強・研究に励んでいます。日本で学生生活を送ることは、学問の他、文化、生活の面で母国とは違った環境を経験することであり、皆さんの人生にプラスとなると同時に、困ったこと、とまどうこと、悩むことなど、予期しない困難を体験することもあるでしょう。

この『外国人留学生ガイドブック』は、電通大での学生生活と日常生活を送るうえで、電通大留学生として必要と思われる点を中心に解説してあります。いくつかの項目について、正規生(学部留学生と大学院留学生)のみにしか適用されない内容が含まれています。その際には注意書きを示していますが、正規生以外の留学生はその内容が適用できるかどうか気をつけて参考にしてください。

また、電通大での大学生活に関する情報は、

●電通大ウェブサイト <http://www.uec.ac.jp/students/index.html>

●学生生活の手引き *Campus Life*

も参照してください。

このガイドブックによって留学生のみなさんがより楽しい、円滑な学生生活が送られることを望みます。また、この他にもわからないことがあれば気軽に聞いてください。電通大の教職員はできる限り皆さんの相談に応じます。

Preface

At the University of Electro-Communications (hereafter referred to as UEC), there are many international students from a wide variety of countries, working hard on their studies or research. While in Japan as a student, you will experience an academic environment, culture, and lifestyle likely very different from the ones with which you are familiar, and this will undoubtedly enrich your life. At the same time, however, you may experience unexpected difficulties that cause problems, confusion, and concern.

This *Guidebook for International Students* has been created to provide useful information to help ensure that international students at UEC have a fulfilling and successful experience at university and in their everyday life.

Some of the information included in this guidebook is applicable only to full-time students (international undergraduate and graduate students). Where this is the case a note has been made to this effect; part-time students should therefore read each item carefully and confirm whether it applies to them.

You can also find information related to campus life at UEC in the following sources:

- UEC website: <http://www.uec.ac.jp>
- Student Handbook *Campus Life*

We hope that this guidebook will succeed in enhancing the quality of your time at UEC and in Japan. If you have any questions, please feel free to bring these to members of the staff or faculty at UEC, who will make every effort to assist you.

目次

第1章	大学生生活関連	8
1-1	年間の行事	8
1-2	電通大の基本情報	10
1	本学の歴史	10
2	本学の地理的な位置	10
3	学内配置図	10
4	組織	10
5	学生関連事務分担	12
1-3	留学生の種類	14
1	学部留学生	14
2	大学院留学生	14
3	その他の留学生	14
1-4	施設	16
1	附属図書館	16
2	情報基盤センター	16
3	大学会館	16
4	体育施設	16
5	研修等施設	18
6	保健管理センター	18
7	国際交流会館	20
8	国際交流センター (CIPE)	20
1-5	諸証明書	22
1	学生証	22
2	国費留学生証明書	22
3	資格外活動許可書に関する副申書	22
4	健康診断証明書	22
5	その他の証明書	24
1-6	奨学援助 [正規生対象]	26
1	入学料免除・延納、授業料免除・延納・分納	26
2	私費留学生向け奨学金	26
3	国費留学生制度	28

Table of Contents

Chapter 1: Campus Life 9

1-1	Calendar of Annual Events	9
1-2	Basic Information on UEC.....	11
1	History of UEC	11
2	Geographic Location of UEC.....	11
3	Campus Map	11
4	Organization	11
5	Student Affairs Administration	13
1-3	Types of International Student.....	15
1	International Undergraduate Students	15
2	International Graduate Students	15
3	Other International Students	15
1-4	Facilities	17
1	University Library	17
2	Information Processing Center.....	17
3	University Center.....	17
4	Sports Facilities	17
5	Training Facilities	19
6	Health Care Center	19
7	International House	21
8	Center for International Programs and Exchange (CIPE)	21
1-5	Various Certificates.....	23
1	Student ID Card	23
2	Certificate of Government-sponsored International Student.....	23
3	<i>Fukushinsho</i> and Application for Permission to Engage in Activities Other Than Those Permitted....	23
4	Health Check Certificate	23
5	Other Certificates	25
1-6	Scholarships (for Full-time Students)	27
1	Entrance Fee Exemption/Deferred Payment, Tuition Exemption/Deferred Payment/Installment Payment....	27
2	Scholarships for Privately funded International Students.....	27
3	Japanese Government Scholarship Program for International Students	29

1-7	日本語・日本文化に関する修学指導	30
	1 学部生.....	30
	2 大学院生・研究生.....	32
1-8	修学指導	34
	1 助言教員・指導教員.....	34
	2 チューター制度.....	34
	3 学部、大学院の科目や単位等.....	34
1-9	生活指導および支援	38
	1 留学生への通知・連絡.....	38
	2 留学生修学・生活相談.....	38
	3 留学生の危機対応.....	38
1-10	留学生の学内諸手続き（電通大留学生の危機管理方針）	38
	1 留学生緊急連絡先調査票および既往歴の記入.....	40
1-11	留学生のための諸行事・課外活動	42
	1 日本人家庭へのホームビジット.....	42
	2 留学生見学旅行・留学生スキー旅行.....	42
	3 留学生懇談会.....	42
	4 その他の行事.....	42
	5 留学生国際交流会 (FICES).....	44
	6 ISC (International Sports Club).....	44
	7 その他の課外活動.....	44
1-12	その他学校生活に関する事項	46
	1 福利厚生施設.....	46
	2 自転車の使用.....	46
	3 ハラスメント.....	48
	4 ゴミの分別.....	48

1-7	Training in Japanese Language and Culture.....	31
	1 Undergraduate Students	31
	2 Graduate Students and Research Students	33
1-8	Academic Advisory System.....	35
	1 Faculty Adviser and Academic Supervisor.....	35
	2 Tutoring Program.....	35
	3 Undergraduate and Graduate Courses and Credits, etc.....	35
1-9	Guidance and Assistance in Everyday Life.....	39
	1 Notification and Announcements for International Students	39
	2 Consultation for Academic Work and Everyday Living for International Students.....	39
	3 Emergency Response.....	39
1-10	Administrative Procedures for International Students (Risk Management Policies for International students at UEC).....	39
	1 Completion of Emergency Contact Information Sheet including Medical History	41
1-11	Various Events and Extracurricular Activities for International Students.....	43
	1 Japanese Home-Visit Program	43
	2 Observation and Ski Tours for International Students	43
	3 Social Gatherings for International Students.....	43
	4 Other Events	43
	5 Foreign Student International Culture Exchange Society (FICES).....	45
	6 International Sports Club (ISC)	45
	7 Other Extracurricular Activities.....	45
1-12	Other Information on Campus Life.....	47
	1 Student Welfare Facilities	47
	2 Use of Bicycles.....	47
	3 Harassment.....	49
	4 Waste Disposal.....	49

第 2 章 日常生活関連 50

2-1	留学生の身分に関する諸手続き	50
1	外国人登録	50
2	在留期間の更新	52
3	一時出国と再入国許可	54
4	在留資格の変更	54
5	在留資格一覧	56
6	休学と在留資格についての注意	56
2-2	健康保険および生活保険	58
1	国民健康保険	58
2	電通大在学中の生活保険加入について	60
3	大学付近および一橋大学国際学生宿舎近隣の病院等	68
2-3	生活一般	72
1	住居	72
2	留学生用宿舎	74
3	引っ越し時の手続き	78
4	アルバイト・資格外活動	80
5	学割・定期券・回数券	80
2-4	防災等（大学内・外を問わず）	82
1	地震	82
2	火災予防	84
3	安全な生活のための注意事項	84
付録 A	電気通信大学アクセスマップマップ（2009年10月現在）	88
付録 B	電気通信大学キャンパスマップ（2009年10月現在）	89
付録 C	早わかりナビゲーション（Campus Life より抜粋）	90
付録 D	最寄りの公共機関等（調布市）	92
付録 E	入国管理局	94

Chapter 2: Everyday Life..... 51

2-1	Various Procedures Related to International Student ID.....	51
1	Foreign Resident Registration.....	51
2	Extension of Period of Stay.....	53
3	Leaving Japan Temporarily and Re-entry Permit.....	55
4	Status of Residence Changes.....	55
5	Types of Status.....	57
6	Precautions Concerning Leave of Absence and Status of Residence.....	57
2-2	Health Insurance and Other Individual Insurance	59
1	National Health Insurance.....	59
2	Enrollment in Private Insurance Schemes while at UEC.....	61
3	Hospitals near UEC and Hitotsubashi University International Village.....	69
2-3	Everyday Life.....	73
1	Housing.....	73
2	Dormitories for International Students.....	75
3	Various Procedures When Moving in/out.....	79
4	Part-Time Work and Work Permission.....	81
5	Student Discounts, Commuter Passes, and Coupon Tickets.....	81
2-4	Disaster Prevention (on/off Campus).....	83
1	Earthquakes.....	83
2	Fire Prevention.....	85
3	Precautions to Ensure Safe Everyday Living.....	85
	Appendix A: UEC Access Map (as of October, 2009).....	88
	Appendix B: UEC Campus Map (as of October, 2009).....	89
	Appendix C: Instant Navigation (Excerpt from Campus Life).....	91
	Appendix D: Local Public Institutions (Chofu City).....	93
	Appendix E: Immigration Bureau.....	94

第1章 大学生生活関連

1-1 年間の行事

全学の年度期間は4月1日から3月31日までです。学年は次のように2学期に分かれています。

○前学期 4月1日～9月30日

○後学期 10月1日～3月31日

全学向けの主な年間行事は下記の表のとおりです。本年度の日程は電通大ウェブサイトに掲載されています。

4月	入学式
	4月入学新入生および編入生オリエンテーション
	前学期授業開始
	学科別学部新入生合宿研修
	春学期定期健康診断
8月	前学期期末試験
8月中旬～9月	夏季休業
9月下旬	学位記授与式
10月	後学期授業開始
	10月入学新入留学生オリエンテーション
	体育祭
11月	調布祭（学園祭）
12月8日	創立記念日
12月下旬～1月上旬	冬季休業
2月	後学期期末試験
2月中旬～3月	春季休業
3月下旬	卒業式・学位記授与式

また、留学生向けの行事も次のように企画されています。下記に平成20年度あるいは平成21年度の実績を例として示します。（毎年、内容や開催時期が変わることがあります。）各行事の詳細は第1-11節で説明します。

4月	新入留学生日本語ガイダンス（大学院生・予備教育生・JUSST生・研究生対象）
5月	「絵手紙をつくろう」
6月～7月	地域の日本人家庭の訪問（ホームビジット）
9月	留学生見学旅行
10月	新入留学生日本語ガイダンス（大学院生・予備教育生・JUSST生・研究生対象）
11月～12月	地域の日本人家庭の訪問（ホームビジット）
12月	地域の小学校訪問
12月	「着物を着て茶道を楽しむ」
2月	留学生懇親会
3月	留学生スキー旅行

（短期交換留学（JUSST）プログラムにはその他の行事がプログラムに組み込まれています。）

1-1 Calendar of Annual Events

The academic year for the entire university is from April 1 through March 31. The academic year is divided into two parts:

- Spring semester: April 1 through September 30
- Fall semester: October 1 through March 31

The main events for the entire university throughout the year are listed in the following table. The schedule for the current academic year can be seen on UEC's website.

April	Entrance ceremony
	Orientation for newly entering students and transfer students entering in April
	Spring semester classes begin
	Training camp for newly entering undergraduate students by department
	Periodic health check
August	Spring semester final examinations
Mid-August through September	Summer vacation
Late September	Commencement ceremony
October	Fall semester classes begin
	Orientation for newly entering students and transfer students entering in October
	Sports festival
November	Chofu Festival (campus festival)
December 8	Anniversary of university foundation
Late December through early January	Winter vacation
February	Fall semester final examinations
From mid-February through March	Spring vacation
Late March	Graduation ceremony, commencement ceremony

In addition, there are events specifically for international students. The following are examples of events held in 2008 and 2009. Please note that events and dates are subject to change every year. For more information on each event, please read Section 1-11.

April	Japanese-language guidance for newly entering international students (for graduate students, preparatory students, exchange students, and research students)
May	"Let's Make <i>Etegami</i> (picture letters)"
June through July	Visiting a Japanese home in the community (home-visit program)
September	Observation tour for international students
October	Japanese-language guidance for newly entering international students (for graduate students, preparatory students, exchange students, and research students)
November through December	Visiting a Japanese home in the community (home-visit program)
December	Visiting an elementary school in the community
December	"Let's Wear a Kimono and Enjoy Tea Ceremony"
February	International students social gathering
March	Ski excursion for international students

(There are also other events organized for exchange students.)

1-2 電通大の基本情報

1 本学の歴史

本学は、国立学校設置法に基づき 1949 年 5 月 31 日に設置されました。当初は電気通信に関する指導的人材の育成と電波科学の興隆に寄与することを目的に発足しました。1965 年には大学院修士課程、1987 年には大学院博士課程、1992 年には独立大学院が設置されるなど、科学技術の飛躍的な発展に伴い、本学の教育・研究体制も発展整備されてきました。2018 年の 100 周年に向けて英語での大学名 University of Electro-Communications の頭文字と同じ Unique & Exciting Campus をキャッチフレーズとして、これまでの教育研究の分野を発展させた工学・理学の最先端の分野に取り組んでいます。

2 本学の地理的な位置

本学は東京都の西にある調布市に所在します。本学への交通経路は、新宿駅から京王線の調布駅（特急・急行で約 15 分）で下車します。調布駅からは歩いて約 5 分で、道路を隔てて東西に分かれた約 10 ヘクタールのキャンパスがあります。周囲は主に住宅地ですが、近くには布多天神社や緑の多い公園もあり、都心に近い割には閑静な雰囲気を保っており、勉学に適した条件がそろっているといえるでしょう。本学のアクセスマップを 88 ページ付録 A に示します。

3 学内配置図

付録 B に電通大キャンパスマップと主なる建物の一覧を挙げます。キャンパスマップの掲示板は学内に数カ所配置されています。89 ページ付録 B にキャンパスマップを示します。

4 組織

電通大の最新の組織図は電通大ウェブサイトを参照してください。
(<http://www.uec.ac.jp>)

1-2 Basic Information on UEC

1 History of UEC

UEC was established on May 31, 1949, based on the National School Establishment Law. The institution had as its goal the training of personnel to play a teaching role in the field of electric communications and contributing to advancements in the field of electric communications. With the rapid development in scientific technology, the education and research systems at UEC also grew, with the master's course of the graduate school established in 1965, the doctoral course in 1987, and the independent graduate school in 1992. In advance of the 100th anniversary of the university's establishment in 2018, the university is gearing up to expand research even further and maintain its position in the frontlines of engineering and science. These goals are summed up with the catchphrase “Unique & Exciting Campus,” or UEC, identical to the abbreviation of the university's name in English.

2 Geographic Location of UEC

UEC is located in Chofu City, which is west of central Tokyo. To get to UEC, take the Keio railway line from Shinjuku Station and get off at Chofu Station (about 15 minutes by express train). The university is a five-minute walk from Chofu Station. The campus is 10 hectares in area and is divided into an eastern and western side by a large road. The surrounding area is mainly residential but includes features such as Fuda Tenjin Shinto Shrine and several parks. One of the attractions of UEC is its location in Chofu, which, despite its proximity to central Tokyo, is a pleasant and peaceful environment ideal for study. A map showing how to reach the campus can be seen in Appendix A (page 88).

3 Campus Map

Appendix B (page 89) includes the UEC campus map and a list of the main buildings. Campus maps can also be seen on bulletin boards in several locations on campus.

4 Organization

For the latest information on the organization of UEC, please see the UEC website (<http://www.uec.ac.jp/eng/index.html>).

5 学生関連事務分担

学生関係の事務は、大学事務局の教務課、学生課、入試・広報課で担当しています。特に留学生関係の事務は学生課留学生係が担当しています。事務局の窓口は本部棟1階、本部棟別館1階、あるいは、P棟1階にあります。担当業務詳細や最新情報は各課のウェブサイト参照してください。(表1.1、表1.2)

表1.1：事務局の学生関連業務（抜粋、2010年3月現在）

課名	係・担当名	業務内容	電話
教務課	教務係	学事日程	5075
	学部教務係	学部の授業、履修、試験、成績管理	5076
	大学院教務係	大学院の授業、履修、試験、成績管理	5073
	情報管理係	休学、復学、退学、欠席届、各種証明書発行	5078
学生課	学生何でも相談担当	学生相談、保健管理センター関係	5135
	就職支援担当	就職	5110
	学生係	通学証明書、学割、自転車登録、遺失物	5087
	経済支援担当	入学料・授業料免除	5090
	課外・厚生担当	福利厚生施設、セミナーハウス、学生寮、学生保険、課外活動支援	5085
	留学生係	(表1.2参照)	5117
入試・広報課		学部・大学院の入学選抜、学生募集 大学の広報	5103

表1.2：学生課留学生係の分担業務について [窓口はP棟P109]

- ・外国人留学生の受入れに関する事
- ・外国人留学生の奨学金に関する事
- ・学生の海外留学に関する事
- ・外国人留学生の修学及び生活相談に関する事
- ・国際交流センターに関する事
- ・国際交流会館、その他留学生寮に関する事
- ・地域社会との国際交流活動に関する事
- ・その他外国人留学生に関する事

5 Student Affairs Administration

The offices in charge of student-related services are Academic Administration Office, Student Services Office, and Admission Office of Administration Division. The office most concerned with international students is International Student Section of Student Services Office. The service counters of Administration Division are located on the ground floor of Main Building, on the ground floor of Main Building Annex, and on the ground floor of Building P. For more details and the latest information on these service counters, please see the relevant portion of the university website or the dedicated websites listed in the table below where applicable (Tables 1.1 and 1.2).

Table 1.1 Student-related Services of Administration Division (Excerpt from *Campus Life*; valid as of March 2010)

Office	Section/Responsible Service Desk	Description of Services	Tel. (extension)
Academic Administration Office	Academic Administration Section	University schedule	5075
	Undergraduate Academic Administration Section	Management of undergraduate classes, courses, examinations, and grades	5076
	Graduate Academic Administration Section	Management of graduate classes, courses, examinations, and grades	5073
	Information Administration Section	Issuance of notifications for leave of absence, readmission, withdrawal, absence, and various certificates	5078
Student Services Office	Employment Assistance Section	Employment	5110
	Student Services Section	Student commuter certificates, student discounts, bicycle registration, and lost items	5087
	Financial Aid Section	Entrance fees and tuition exemption	5090
	Extracurricular Activities/ Student Welfare Section	Procedures for student welfare facilities, Seminar House, dormitories, student insurance, and extracurricular activities	5085
	International Student Section	See Table 1.2	5117
Admission Office		Screening for undergraduate and graduate admission, recruitment of students, and public relations activities	5103

Table 1.2 Services Offered at International Student Section, Student Services Office (Room P109, Building P).

<ul style="list-style-type: none"> • Admission of international students • Scholarships for international students • Study-abroad programs for students • Advice and assistance on study and everyday life for international students • Center for International Programs and Exchange • International House and dormitories for international students • International exchange activities in the local community • Other matters related to international students
--

1-3 留学生の種類

電通大では留学生を大きく分けて次の種類に区分しています。

1 学部留学生（以下「学部生」）

高等学校卒業程度の学歴（又は学力）があり、学部で教育を受ける学生で、次の3種類があります。

- (a) 国費留学生（以下「国費生」）
「国費外国人留学生制度」に基づいて、文部科学省の奨学金により、学部で教育を受ける学生。
- (b) 外国政府派遣留学生（マレーシア、タイなど）（以下「政府生」）
各々の国の政府で経費を負担して派遣する学生で、日本政府が協力を要請されて受け入れた学生。
- (c) 私費留学生
自分の費用又は民間の奨学金で教育を受ける学生。

2 大学院留学生（以下「大学院生」）

各国の大学卒業以上の者が対象で、大学院（博士前期課程・博士後期課程）で専門分野の研究指導を受ける学生。学部留学生と同じように、国費留学生、外国政府派遣留学生、私費留学生の3種類の学生が主に在籍しています。

上記の「学部生」と「大学院生」をまとめて、本ガイドブックでは「正規生」と呼びます。

3 その他の留学生

- (a) 日本語予備教育生（以下「予備教育生」）
原則として大使館推薦の国費留学生として来日し、本学あるいは受け入れ大学や大学院に入学する前の6か月間、日本語を学習する学生。定員に余裕があるときは、大学推薦の国費留学生のうち、日本語能力が不十分なため日本語の学習を希望する学生（ただし、指導教員の承認が必要）も受け入れています。
- (b) 短期交換留学生（以下「JUSST生」）
大学間の学生交流協定に基づいた交換留学生で、本国の大学に在籍したまま6ヶ月以上1年間以内の期間で留学する学生。短期留学プログラムでは
 - 英語による授業や特別なカリキュラムで実施します。
 - 日本語・日本文化の授業があります。
 - 単位の互換を行い、留学期間も在籍期間とみなします。また、授業料等については、本国の大学に支払っているので、電通大では徴取しません。
- (c) 研究生
特定の専門事項について指導教員から指導を受ける学生で、単位の取得、学位の取得はできません。在学できる期間は原則として1年以内です。入学資格は、大学（学部）を卒業することです。

1-3 Types of International Student

At UEC, there are several types of international student, as listed below.

1 International Undergraduate Students

(hereafter referred to as “undergraduate students”)

These are high-school graduates or students with academic ability equal to that of a high-school graduate who will receive an education at the undergraduate level. They include the following three types:

- (a) Japanese government-sponsored international students (hereafter referred to as “Japanese government-sponsored students”)
These students receive an education at the undergraduate level with a scholarship from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, based on the Japanese Government Scholarship Program for International Students.
- (b) Foreign government-sponsored international students (from Malaysia, Thailand, etc; hereafter referred to as “foreign government-sponsored students”)
These are students dispatched by other countries that cover their educational expenses and are admitted upon request from the Japanese government.
- (c) Privately funded international students
These are students who receive an education at their own expense or with the assistance of a scholarship provided by a private organization.

2 International Graduate Students

(hereafter referred to as “graduate students”)

These are graduates of a university outside of Japan who will receive an education in a specialized research field at the graduate level (master’s courses and doctoral courses). As with undergraduate students, there are three main types: Japanese government-sponsored students, foreign government-sponsored students, and privately funded students.

This guidebook groups the abovementioned “undergraduate students” and “graduate students” together and refers to them as “full-time students.”

3 Other International Students

- (a) Japanese-language preparatory students (hereafter referred to as “preparatory students”)
These are students who come to Japan as Japanese government-sponsored students on the recommendation of the Japanese embassy and are required to study Japanese for six months before entering UEC or another university or graduate school. If there is room in the program, Japanese government-sponsored students recommended by a university who wish to study Japanese because their language skills are not advanced enough are also accepted (however, the approval of the academic supervisor is required).
- (b) Short-term exchange students (hereafter referred to as “JUSST students”)
These are exchange students studying at UEC under an agreement between UEC and another university. These students study at UEC for between six months and one year while remaining registered at the university in their home country. The characteristics of this short-term exchange program are as follows:
 - Classes are conducted in English under a special curriculum.
 - Classes in Japanese language and Japanese culture are provided.
 - Credits earned at UEC can be applied at the student’s home university and UEC does not charge tuition and fees since students pay these fees at their home university.
- (c) Research Students
These are students who are supervised in their subject area by an academic supervisor. They do not earn credits or a degree. As a rule, their term of residence is one year or less. Graduates of undergraduate programs are eligible for enrollment.

1-4 施設

ここでは、主なる大学施設のうちよく利用することになる施設あるいは留学生のみ利用可能な施設を紹介します。各施設の位置をキャンパスマップで確認しましょう。

1 附属図書館 (<http://www.lib.uec.ac.jp/>)

総合研究棟にあります。入り口は2階にあります。附属図書館の利用の詳細については入学時に配布する図書館利用案内（英語版あり）、あるいは、図書館のウェブサイトをご参考ください。

2 情報基盤センター (<http://www.cc.uec.ac.jp/>)

総合研究棟にあります。センターの受付は総合研究棟4階に、演習室は1階に2室あります。コンピュータリテラシーやプログラミングの講義で演習室を利用することがあります。

3 大学会館

大学会館には、学生相互及び学生、教職員の人間関係を密にし、学生の課外活動の発展を援助するとともに、福利厚生を進め、学園活動を豊かにするため、次の施設を設けています。福利厚生施設の詳細は第1-12節を参照下さい。

1階：売店、理容室

2階・3階：食堂

4階：多目的ホール、集会室、音楽室、和室

4階施設利用及び貸出物品の取扱い担当は、学生課課外・厚生担当で申し込みを受け付けています。また運動用具、キャンプ用具、AV機器、会議用品などを貸出しています。貸出しをする時間は、月曜日～金曜日の9時から17時までで、貸出しの時に学生証とサインが必要です。

4 体育施設

電通大の屋内体育施設として、体育館、第二体育館などがあり、また、京王線の京王多摩川駅から徒歩10分のところには、屋外施設として多摩川運動場があります。通常体育実技の授業や各サークルの練習に使用していますが、空き時間には許可を受けて使用できます。（学生課課外・厚生担当）

1-4 Facilities

This section describes the main facilities of the university often used by students, along with facilities that can be used only by international students. Please check the location of each facility on the campus map.

1 University Library (<http://www.lib.uec.ac.jp/>)

This is located in Communication Park. The entrance is on the second floor. For information on how to use the library, please read the *Library Guide* (English edition available) distributed upon admission, or see the library's website.

2 Information Technology Center (<http://www.cc.uec.ac.jp/>)

This is located in Communication Park. The reception counter is on the fourth floor, while the two laboratories, that are sometimes used for lectures on computer literacy and computer programming, on the ground floor.

3 University Center

The University Center is designed to encourage the development of interpersonal ties among students and between students and teachers. It also facilitates the organization of extracurricular activities for students, enriches other school activities, and promotes student welfare. The center includes the facilities listed below. For more information on student welfare facilities, please read Section 1-12.

1F: Shop and hairdresser's

2F and 3F: Cafeteria and restaurant

4F: Multipurpose hall, meeting room, music room, and Japanese-style room

Procedures for using facilities or renting equipment on the fourth floor can be completed at Extracurricular Activities/Student Welfare Section, Student Services Office. You can also rent equipments for exercising, camping, audio-visual activities, and meetings. The rental hours are Monday through Friday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m., and a student ID card and signature are required at the time of rental.

4 Sports Facilities

UEC's indoor sports facilities consist of two gymnasiums. In addition, for outdoor activities, there is Tamagawa Athletic Field, a 10-minute walk from Keio-Tamagawa Station on the Keio railway line. Although these facilities are usually used for regular physical education classes and for practice sessions held by various university clubs, students are welcome to use the facilities after obtaining permission. Please ask at Extracurricular Activities/Student Welfare Section, Student Services Office.

5 研修等施設

●浜見寮

所在地：神奈川県藤沢市辻堂東海岸 4-10-3

電 話：0466-36-5607

大学の厚生・研修施設（収容定数 34 人）として、レクリエーション、課外活動、セミナー等に利用できます。使用予定日の 4 日前までに厚生担当に申し込んでください。

●菅平宇宙電波観測所宿泊施設

所在地：長野県小県郡（ちいさがたぐん）真田町菅平 1223

電 話：0268-74-2211

菅平宇宙電波観測所は、観測、実験、会議、研修等に利用されるほか、同所の宿泊施設をレクリエーション・課外活動などに利用することができます（収容定員 40 人）。この施設を利用するときは、使用予定日の 7 日前までに厚生担当へ申し込んでください。1 回の利用期間は原則として 4 泊以内です。

6 保健管理センター (<http://www.hoken.office.uec.ac.jp/>)

電通大では学生や教職員の健康管理のために、学内に「保健管理センター」が設置され、専任の医師が専門的な助言や指導等を行っていますので、これらのサービスを十分に活用し、健康の保持に努めてください。

健康管理上の相談については直接保健管理センターにお尋ねください。利用時間は月曜日から金曜日の 9:00～13:00、14:00～17:00 です。診察には本学の学生証の提示が必要です。詳細は保健管理センターウェブサイトで確認ください。ただし、時間のかかる相談や検査の場合、予約制になることもあります。なお、医師は英語の対応をします。

定期健康診断

電通大では、毎年 4 月（10 月入学の場合は初年度は 10 月）に定期健康診断を行っています。これは、学校保健安全法に基づいて、勉学上支障となる疾患を発見し早期治療をさせることを目的としています。

なお、定期健康診断を受けていないと就職・進学・奨学金等に必要な健康診断証明書を発行できないので、注意してください。（健康診断証明書の発行→第 1-5 節参照）

5 Training Facilities

• Hamami House

Address: 4-10-3 Tsujido Higashi-Kaigan, Fujisawa-shi, Kanagawa-ken

Tel: 0466-36-5607

This welfare and training facility for university students (capacity: 34 people) can be used for recreation, extracurricular activities, and seminars. To use the facility, please apply no later than four days before the desired date of use at Extracurricular Activities/Student Welfare Section.

• Sugadaira Space Radio Observatory and Lodging Facilities

Address: 1223 Sugadaira, Sanada-machi, Chisagata-gun, Nagano-ken

Tel: 0268-74-2211

Sugadaira Space Radio Observatory can be used for observational activities, experiments, meetings, and training programs. In addition, a lodging facility adjacent to the observatory can be used for recreational and extracurricular activities (capacity: 40 people). If you would like to use these facilities, please file an application with Extracurricular Activities/Student Welfare Section no later than seven days before the desired date of use. As a rule, the maximum length of use is four nights.

6 Health Care Center (<http://www.hoken.office.uec.ac.jp/>)

Health Care Center is aimed at maintaining the health of students and faculty. Full-time physicians are available with specialized advice and instruction. Students should feel free to take advantage of these services to maintain their health or in the case of a health complaint.

To have consultation concerning your health, please contact Health Care Center directly. Service hours are Monday through Friday, 9:00 a.m. to 1:00 p.m. and 2:00 p.m. to 5:00 p.m. To be examined, you will need to show your student ID card. For more information, please see Health Care Center's website. Please note that some time-consuming consultation or examinations services are provided on a reservation-only basis. English-speaking staff is available at Health Care Center.

Periodic Health Checks

UEC provides health checkups every April (October for students who enter the University in the fall semester for the first time). These checkups are aimed at early detection and early treatment of diseases that could be an obstruction to study, and are provided in accordance with the School Health and Safety Act.

Please note that unless you undergo a university health checkup, you cannot be issued a health check certificate, which is required for job-hunting, advancing to higher education and receiving scholarships. For more information about health check certificates, see Section 1-5.

7 国際交流会館

国際交流会館は、電通大の外国人留学生及び外国人研究者が居住するために設置されました。電通大構内にあり、居住できる期間は原則として1年間です。詳細は第2-3図節の「留学生用宿舎」の欄を参考のこと。

8 国際交流センター (CIPE) (<http://www.fedu.uec.ac.jp>)

国際交流センター (CIPE) では、外国人留学生の日本語、日本文化教育のほか、英語で行う短期留学プログラム等各種特別プログラムの実施など国際交流や国際貢献に関する様々な事業を実施しています。

また、留学生助言教員、留学生生活指導担当教員、チューターなどによる留学生の研究・就学・生活などの日常生活にまでおよぶ諸問題に対する相談・支援なども行っています。困ったこと、悩み事があれば気軽に CIPE の教員を訪ねてください。

さらに、留学生と日本人学生の交流をはじめとする学生交流事業や地域との国際交流関係事業の実施や国際機関との連携などによる電通大の国際貢献事業にも力をいれていくことにしています。

CIPE には、P 棟内に普通教室の他、コンピュータ室、LL 教室、多目的ホールなどが設けられています。P 棟の地下1階、1階、2階の CIPE 関連の教室利用に共通した主なルールは次の通りです。

- 教室では基本的に飲食厳禁（食事をしてはいけません）。飲食をしてもよい場所についてはオリエンテーションなどで説明する。
- ゴミは各自が持ち帰る。P 棟に一番近いゴミ箱は大学会館（生協店舗）前である。
- 最後に退出する人は、窓の戸締まり、空調の停止、室内の消灯をして退出する。
- 授業以外で教室を利用したい場合は事前に留学生係に相談すること。

国際交流ラウンジ

2009年11月にP棟P117に「国際交流ラウンジ」が開設されました。ここでは電通大の交流協定校の紹介や日本人学生の海外留学情報を提供する場所であるとともに、留学生と日本人学生がふれあう場所・機会を提供する場所を目指して設置されました。ここでのイベントについても、随時留学生掲示板あるいは全学掲示板にて連絡します。

7 International House

International House was established as a residence for international students and foreign researchers at UEC. It is located on the UEC campus and, as a rule, the term of residence is one year. For more information, please see Section 2-3②: “Dormitories for International Students.”

8 Center for International Programs and Exchange (CIPE)

(<http://www.fedu.uec.ac.jp>)

The Center for International Programs and Exchange (CIPE) conducts Japanese-language and culture classes for international students, as well as various international exchange programs such as JUSST and preparatory programs.

CIPE provides advice and assistance to international students in matters such as research activities, study, and everyday life. These consultation services are provided by faculty advisors and tutors and are available to all international students, who are encouraged to make use of the services offered at CIPE to ensure that they have an enjoyable and successful experience at UEC.

CIPE also organizes social events geared toward encouraging interaction between international and local students, implements international exchange programs in tandem with the local community, and conducts UEC international contribution programs in collaboration with international institutions.

CIPE has classrooms, a computer room, a language laboratory, and a multipurpose hall in the Building P. The rules for use of CIPE are the same as those that apply to the classrooms in Building P and are listed below:

- Eating and drinking are not allowed in the classrooms. For locations for eating and drinking, please follow the instruction given at the orientation, etc.
- Do not leave litter in the rooms. The nearest garbage receptacle to Building P is in front of the University Center (Univ Co-op shop).
- The last person to leave the room is responsible for closing the windows and turning off the air-conditioner and the lights.
- If you would like to use a classroom for other than academic activities, please consult International Student Section in advance.

UEC International Lounge

UEC International Lounge was opened in November 2009 in Building P (Room P117). The lounge was established to serve as a venue for raising awareness of the educational institutions affiliated with UEC and to provide Japanese students with information on study-abroad programs. It also provides opportunities and venues for international students and Japanese students to become acquainted with one another. Details on the events held here are displayed on the bulletin board for international students or the general university bulletin board.

1-5 諸証明書

1 学生証 (申込み：教務課情報管理係)

学生証は、新入生には入学式の時に、在生には学年初めに交付します。学生証は常に携帯し、電通大教職員及び他から請求があった時は、いつでも提示しなければなりません。なお、次のことには充分注意してください。

- 諸証明の請求及び受領の際は、学生証を必ず提示してください。
- 様式（規格・構成）は、法規によって作られていますので、勝手に切ったり、分離しないでください。
- 盗難、紛失などの場合は、速やかに情報管理係に届けるとともに、警察、駅などにも連絡してください。また、1週間を過ぎても発見できなかったときは、再交付を受けてください。
- 学生証の有効期間は、学部・大学院の正規学生は2年間、研究生・JUSST生・予備教育生については認められた在学期間です。

2 国費留学生証明書 (申込み：学生課留学生係)

この証明書は大学が発行するもので、文部科学省奨学金留学生であることを証明します。証明書は受付から発行まで3日間（土、日、祝日を除く）かかります。

3 資格外活動許可書に関する副申書 (申込み：学生課留学生係)

アルバイトを行う場合には、東京入国管理局において「資格外活動の許可」が必要です。（第2-3④節も必ず参考のこと。）この「資格外活動の許可」を得るには、留学生係で発行する「副申書」が必要です。「資格外活動の許可」を申請する場合には、留学生係に「副申書」を申請してください。「副申書」は、毎週木曜日までに申請すると次の週の月曜日午後に発行されます。なお、大学内でのティーチングアシスタント（TA）、リサーチアシスタント（RA）及び企業でのインターンシップにも、「資格外活動の許可」が必要です。「副申書」申請用紙は留学生係で受け取るか、CIPEウェブサイト (<http://www.fedu.uec.ac.jp>) からPDFをダウンロードし印刷して使ってください。

4 健康診断証明書

就職・進学・奨学金・アルバイト関係などで健康診断証明書を必要とする場合は、本棟1階の証明書自動発行機で交付します。自動発行機で発行できない場合は、保健管理センターで対応します。

1-5 Various Certificates

1 Student ID Card (Application: Information Administration Section, Academic Administration Office)

The student ID card is issued at the entrance ceremony for newly entering students, and at the beginning of the academic year to other students. You are advised to carry your student ID card with you at all times and to show it to any member of staff or faculty who requires to see it. Please also note the following points:

- When applying for or receiving a certificate, you must show your student ID card.
- Since the card is made according to a format (specifications and composition) designated by law, it must not be altered in any way; do not cut the card to reduce its size or otherwise alter it.
- If your card is lost or stolen, you must immediately report this to the Information Administration Section and notify the police and officials at the location where the card was lost. If you are unable to find your card after one week, you must complete the designated procedures to receive a new one.
- The student ID card is valid for two years for full-time undergraduate and graduate students, and for the certified period of study for research students, JUSST students, and preparatory students.

2 Certificate of Japanese Government-sponsored International Student (Application: International Student Section, Student Services Office)

This certificate is issued by the university and certifies that the holder is a student on a scholarship from the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. The issuance of the certificate takes three days from the time of application (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays).

3 *Fukushinsho* and Application for Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted (Application: International Student Section, Student Services Office)

If you would like to work part time, you must obtain a Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted at the Tokyo Regional Immigration Bureau (for more information see Section 2-3 [☞](#)). To apply for such a permit, you must complete the form of *Fukushinsho* (for school permission) available at International Student Section. If you request an application form by Thursday in a given week, it will be issued to you in the afternoon of the following Monday. You can also download the form of *Fukushinsho* from the CIPE website (<http://www.fedu.uec.ac.jp>).

Please note that to be a Teaching Assistant (TA) or Research Assistant (RA) at the university or to participate in a corporate internship, Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted is required.

4 Health Check Certificate

If you need a health check certificate for application for employment, higher education, or a scholarship, you can obtain it through the automated certificate issuing machine on the ground floor of Main Building. If the automated issuing machine is not working, Health Care Center can help you.

5 その他の証明書

上記の証明書等の他、通学証明書、学割、在学証明書、卒業（見込み）証明書、単位取得証明書、外国文による証明書等を発行していますが、申込み方法等については「Campus Life」を参照してください。（表 1.3 参照）

なお、上記の証明書を英文で作成するものについては、1週間以上かかる場合があります。

表 1.3：証明書関連一覧表（Campus Life より抜粋、2009 年 10 月現在）

種類	申込先・担当事務局	申請・受取場所
学生証	教務課情報管理係	本部棟 1 階
国費留学生証明書	学生課留学生係	P 棟 1 階 P109
資格外活動許可に関する副申書	学生課留学生係	P 棟 1 階 P109
健康診断証明書		本部棟 1 階 証明書自動発行機（注 1）
		証明書自動発行機で発行できない場合は、保健管理センター
通学証明書、学割	学生課学生係	本部棟 1 階
在学証明書	教務課情報管理係	本部棟 1 階 証明書自動発行機（注 1）
卒業（見込み）証明書	教務課情報管理係	本部棟 1 階
成績証明書	教務課情報管理係	本部棟 1 階 証明書自動発行機（注 1）
在留資格変更・更新許可申請書副申書	学生課留学生係	P 棟 1 階 P109
研修・全学日本語コースの成績証明書	学生課留学生係	P 棟 1 階 P109

注 1：証明書自動発行機の稼働時間は、窓口取扱時間と同じです。月～金曜日・9：00～20：00、土曜日・9：00～17：00（但し、長期休業期間中は月～金曜日・9：00～17：00）

注：英文で作成するものについては、1週間以上かかる場合があります。

5 Other Certificates

In addition to the above-mentioned certificates, there are student commuter certificates, student discount certificates, student registration certificates, graduation (prospective) letters, credit acquisition certificates, and other certificates in foreign languages available. For information as to how to apply for these, please read *Campus Life* (see Table 1.3).

Please note that it takes one week or longer to have any of the above-mentioned certificates prepared in English.

Table 1.3: Certificates Table (Excerpt from *Campus Life*; valid as of October 2009)

Type	Responsible Office	Application/Pick-up Location
Student ID card	Information Administration Section, Academic Administration Office	Main Building 1F
Certificate of Japanese government-sponsored international student	International Student Section, Student Services Office	Bldg. P 1F (Room P109)
<i>Fukushinsho</i> and Application for Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted	International Student Section, Student Services Office	Bldg. P 1F (Room P109)
Health check certificate		Main Building 1F Automated certificate issuing machine*
		Health Care Center if the automated certificate issuing machine is not in operation
Student commuter certificate, Student discount certificate	Student Services Section, Student Services Office	Main Building 1F
Student registration certificate	Information Administration Section, Academic Administration Office	Main Building 1F Automated certificate issuing machine*
Graduation (prospective) letter	Information Administration Section, Academic Administration Office	Main Building 1F
Academic transcript	Information Administration Section, Academic Administration Office	Main Building 1F Automated certificate issuing machine*
Request form for visa change/renewal application form	International Student Section, Student Services Office	Bldg. P 1F (Room P109)
Academic transcript for Japanese-language course (training/general)	International Student Section, Student Services Office	Bldg. P 1F (Room P109)

*The hours for the automated certificate issuing machine are the same as for the service counter: Monday through Friday 9:00 a.m. to 8:00 p.m.; Saturday 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (however, during the longer holiday periods, the hours Monday through Friday are 9:00 a.m. to 5:00 p.m.)

Note: It may take one week or longer to have documents prepared in English.

1-6 奨学援助 [正規生対象]

1 入学金免除・延納、授業料免除・延納・分納

入学金および授業料は、本来、すべて納入して頂くものです。しかし、どうしても入学金・授業料の支払いが困難な場合、一定の基準を満たしている場合に限り、免除・延納・分納（授業料のみ）が許可される制度があります。ただし、この制度は非正規生には適用されません。申請の時期になりましたら事前に掲示で案内します。ただし、条件に満たない場合には、不許可となり、指定された期日までに授業料等を支払わないと「除籍」（学生身分を失うこと＝在留資格「留学」が無効になる）となりますので注意してください。

特に、免除の許可は、各期の申請状況と大学の予算枠により左右されますので、必ずしも毎回許可が得られるわけではないことを念頭に置いて申請してください。詳しいことは「Campus Life」を参照するか、事前に学生課経済支援担当に相談してください。

2 私費留学生向け奨学金

電通大では、毎年7月頃に私費留学生に対して、大学を通して推薦する奨学金（大学推薦奨学金）の応募者を募集しています。応募者の中から申請資格を満たし、成績優秀な者を各奨学金に推薦します。なお、募集される奨学生数は限られており、特に非正規生については、奨学金の応募資格がほとんど認められません。また、各奨学金は推薦されても必ずしも採用されるとは限りません。

私費留学生で大学推薦の奨学金を希望する留学生は毎年9月に実施される「私学留学生奨学金大学推薦面接」を“必ず”受けてください。この学内面接を受けなかった私費留学生は翌年度の大学推薦奨学金の推薦対象外となります。

文部科学省奨学金（国内採用）

私費留学生から国費留学生への採用で、成績優秀な者を学部（学部4年次に進級する見込みの者）、大学院とも数名を推薦します。

学習奨励費

日本学生支援機構から支給される1年間の奨学金です。

民間奨学金

民間奨学財団から支給される奨学金です。金額は20,000円から180,000円までと財団により相違があります。また、財団によっては大学から推薦の必要がなく、本人が直接申請する奨学金もあります。

その他

区や市によっては、居住している留学生に対して支給する奨学金もあります。居住している区・市役所に問い合わせてください。

1-6 Scholarships (for Full-time Students)

1 Entrance Fee Exemption/Deferred Payment, Tuition Exemption/Deferred Payment/ Installment Payment

All entrance fees and tuition must be paid in full. However, there are programs in which exemption, deferred payment, and installment payment (for tuition only) can be authorized if the student is having difficulty paying these fees and has met designated standards. Please note that these programs apply to full-time students only.

An announcement will be placed on the bulletin board in advance before the application period begins. Please be that aware if requirements are not met, authorization will not be granted. In this case, the student may be subject to expulsion unless he or she pays the tuition and other fees by the deadline. (If you lose your status as a student, your student visa becomes invalid.)

Authorization for exemption depends upon application conditions and the university's budget constraints for a given semester. The student must keep in mind before applying that authorization will not necessarily be granted. For more information, please either read *Campus Life* or consult Financial Aid Section, Student Services Office in advance.

2 Scholarships for Privately funded International Students

Every year around July, UEC recruits possible recipients of recommendation scholarships for privately funded students (university-recommendation scholarships). The university recommends that students with excellent academic results who meet application eligibility requirements apply for these scholarship programs. Please note that the number of scholarship students recruited is very limited and that non-full-time students are rarely recognized as eligible for scholarships. In addition, receiving a recommendation does not necessarily mean that the student will receive a scholarship.

If you are a privately funded student and would like to receive a university-recommendation scholarship, you MUST take the university-recommendation scholarship interview test that is conducted every year in September. Students who do not take the interview test are not eligible for university-recommendation scholarships for the following fiscal year.

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology Scholarship (Recruitment in Japan)

This is a scholarship program for privately funded students provided by the Japanese government. The university recommends a few students with excellent academic results from both the undergraduate (prospective undergraduate students who are about to advance to their final year) and graduate levels for this scholarship program.

Honors Scholarship for Privately Funded International Students

This is a one-year scholarship offered by the Japan Student Services Organization (JASSO).

Private Scholarships

There are a number of scholarship programs offered by private scholarship foundations. The amount provided to the student ranges from ¥20,000 to ¥180,000, depending on the foundation. Among the private scholarships available, some do not require a recommendation from the university and allow the student to apply directly to the foundation.

Other Scholarships

Some wards (administrative districts of Japanese cities) and cities offer scholarships for students who live in the ward or city. Please ask about such scholarships at the ward office or city office of the area in which you live.

3 国費留学生制度

以下、本制度の詳細は留学生係にお問い合わせ下さい。

奨学金の給付手続き等

国費留学生制度の奨学金を受給するためには、毎月初めに所定の国費外国人留学生在籍簿に署名し、請求しなければなりません。この期間に旅行等のために署名・請求できないことが予想される場合は、事前に留学生係に申し出てください。

奨学金は毎月下旬頃に指定の郵便貯金口座に振り込まれます。なお、4月の奨学金の支払いは、日本の制度上、遅れることがあります。なお、日本に1日も滞在していない月の奨学金は支給されません。

奨学金支給期間の延長

奨学金支給期間が満了する国費留学生は、いくつかの条件に基づき、その期間の延長を申請することができます。対象留学生には11月頃に申請方法について通知しますので、希望者は指定された期日までに手続きを行ってください。

なお、この延長の可否は、文部科学省において書類選考により決定されます。毎年、延長希望者が多いので延長が認められるとは限りません。特に博士（前期・後期）課程の留年による奨学金の支給期間の延長は認められません。したがって、延長の可能性が低くかつ奨学金支給期間満了後に引続き在学する必要のある者は、前記の「民間奨学金」に応募するなど学費について十分に計画を立ててください。

奨学金支給の取り止め

平成20年度（2008年度）以降採用の国費留学生に対しては、「学業成績不良（留年が確定）」あるいは「素行不良」等の理由によって奨学金の支給の取り止めがあります。

3 Japanese Government Scholarship Program for International Students

Please ask International Student Section if you require more details on any of the following.

Scholarship Application Procedures

To receive a scholarship provided under the Japanese government scholarship program for international students, you must sign in with the designated registry of Japanese government scholarship students at the beginning of each month and file a request. If you cannot sign or file a request during the designated period due to reasons such as travel, please notify International Student Section in advance.

If you are awarded a scholarship, the funds are deposited in your designated post office savings account around the end of every month. Please note that the payment for the scholarship for April may be delayed, as this is the beginning of the new fiscal and academic year in Japan. Furthermore, no scholarship funds are disbursed for months in which a student is out of Japan for any length of time (even one day).

Extension of Scholarship Payment Period

Japanese government-sponsored students who have reached the end of the scholarship payment period can apply to extend the payment period if they meet several conditions. Eligible international students will be notified of the application procedures in around November. If you are eligible and would like to be granted a payment extension, please complete the procedures by the designated deadline.

Final approval of extension applications is made by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology after documents are screened. Since there are many applicants for extensions every year, a student is not assured of being granted an extension. In particular, scholarship payment extensions are not granted to master's and doctoral course students who are repeating a given year of study. Accordingly, if you are unlikely to obtain a payment extension, and if you need to continue your studies beyond the scholarship payment period, we recommend that you make arrangements to ensure that you are able to pay your university fees by such means as applying for the aforementioned private scholarships.

Termination of Scholarships

Scholarships for Japanese government-sponsored students admitted in or after 2008 can be terminated for one or more of a number of reasons, such as poor grades (repeating a given year of study) or bad conduct.

1-7 日本語・日本文化に関する修学指導

留学生が専門分野の学習・研究を行う上で、日本での知識や技術の習得の他に、日本の文化、生活習慣、日本人の考え方を学習し、理解を深めることは重要なことです。電通大では、学部日本語・日本文化科目を開講しています。また、大学院留学生や研究生を対象に日本語のクラスを設けています。

1 学部生

学部留学生向けに「日本語・日本文化科目」を開講しています。学部留学生は第一外国語（言語文化基礎科目）を日本語で、第二外国語を英語で履修することになっています。

日本語科目：

日本語第一（第1学期）、日本語第二（第2学期）、日本語第三（第3学期）

日本文化科目：

日本文化 A（第1・3学期）、日本文化 C・E（第3学期）、日本文化 B（第2・4学期）、
日本文化 D（第4学期）

「言語文化科目」および「人文社会科学科目」の履修については、学部留学生は一般の日本人学生とは履修科目が異なるので、以下の点に注意してください。

- 留学生は「言語文化基礎科目Ⅰ」及び「言語文化応用科目Ⅰ」で取得しなければならない6単位を、英語ではなく、日本語第一・日本語第二・日本語第三で取得しなければなりません。なお、編入生は編入生用の日本語第一・日本語第二・日本語第三を履修してください。
- 「言語文化基礎科Ⅱ」で取得しなければならない2単位を、「言語文化基礎科目Ⅰ」及び「言語文化応用科目Ⅰ」の英語の科目で取得しなければなりません。
- 「人文社会科学科目」の単位を日本文化科目で取得することができます。

また、「日本語・日本文化科目」以外に、次の上級科目を学部留学生向けに開講しています。

言語文化演習科目：

日本語演習（第4学期）

上級科目（テーマ別セミナー）：

日本語とコミュニケーション A（第5・7学期）

日本語とコミュニケーション B（第6・8学期）

詳しいことは教務課学部教務係あるいは CIPE の日本語・日本文化担当教員に問い合わせてください。

1-7 Training in Japanese Language and Culture

Besides conducting studies and research in their specialized field, it is valuable for international students to deepen their understanding of Japanese culture and lifestyles. UEC has undergraduate Japanese-language and Japanese culture courses to help international students get more out of their time in Japan. In addition, there are Japanese-language classes for graduate international students and research students.

1 Undergraduate Students

For international undergraduate students, a Japanese-Language Course and Japanese Culture Course are offered. International undergraduate students are required to study the Japanese language as their first foreign language (Language and Culture Basic Course) and English as their second foreign language.

Japanese-Language Courses: Japanese-language courses include Japanese Language I (spring semester), Japanese Language II (fall semester), and Japanese Language III (third semester)

Japanese Culture Courses: Japanese culture courses include Japanese Culture A (first or third semester), C (third semester), and E (third semester), and Japanese Culture B (second or fourth semester) and D (fourth semester)

In the areas of Language and Culture Courses and Humanities and Social Science Studies, the classes for international undergraduate students are different from those for local students. Please note the following points:

- To earn the six credits required in Language and Culture Basic Course I and Language and Culture Applied Course I, international students must take Japanese Language I, Japanese Language II, and Japanese Language III instead of English classes. Transfer students must take Japanese Language I, Japanese Language II, and Japanese Language III classes specifically designed to meet the needs of transfer students.
- To earn the two credits required in Language and Culture Basic Course II, international students must take the English classes in Language and Culture Basic Course I and Language and Culture Applied Course I.
- Credits for Humanities and Social Sciences Studies can be earned by taking classes offered as part of the Japanese Culture Course.

In addition, the following advanced courses not included in the Japanese-Language Course and Japanese Culture Course are available for international undergraduate students.

Language and Culture Intermediate Course:

Advanced Japanese (fourth semester)

Advanced Course (seminars by theme):

Japanese Communication A (fifth or seventh semester)

Japanese Communication B (sixth or eighth semester)

For more information, please ask at the Undergraduate Academic Administration Section of Academic Administration Office or a faculty of a Japanese-Language Course/Japanese Culture Course at CIPE.

2 大学院生・研究生

大学院生・研究生のために、「研修コース」、「全学日本語コース」を開設しています。受講希望者は4月1週目および10月1週目の登録期間の所定の時間に登録をしなければなりません。また、日本語を勉強したことのある者は登録時にプレースメントテストを受けなければなりません。なお、受講に際しては指導教員の承認が必要です。

研修コース

大学院入学予定の国費研究留学生を対象とした日本語集中コースです。月曜日から金曜日まで毎日授業を行います。現在、初級（日本語をゼロから学習するレベル）のクラスを開講しています。

- 国費留学生以外の大学院生、研究生、外国人研究者・教職員も上記のコースを受講することができます。また、クラスの人数に余裕がある場合には、配偶者の受講を認めています。
- 週に5日授業に参加することが受講の条件となっています。

全学日本語コース

対象は大学院生、研究生、外国人研究者・教職員です。一週間に3日（1週6～7コマ）授業を行います。初級から上級まで、5レベルのクラスを開講しています。また、クラスの人数に余裕がある場合には、配偶者の受講を認めています。ただし、週に3日授業に参加することが受講の条件となっています。

研修コース及び全学日本語コースに登録・受講した学生には、在籍証明書・成績証明書を発行することができます。証明書が必要な場合は、留学生係で申請してください。詳しいことはCIPEの日本語・日本文化担当教員に問い合わせてください。

2 Graduate Students and Research Students

For graduate students and research students, UEC Japanese Language Courses are available. If you would like to take one of these courses, you must register during the designated hours of the registration week (the first week of either April or October). In addition, those who have studied the Japanese language before must take a placement test at the time of registration. Furthermore, the approval of one's academic supervisor is required to take one of these courses.

Intensive Course

This is an intensive Japanese-language course for Japanese government-sponsored research students who plan to enroll in graduate school. Classes are held every day from Monday through Friday. Currently, beginner's classes (where students learn Japanese from scratch) are offered.

- Graduate students other than Japanese government-sponsored students and research students as well as foreign researchers and faculty, can also take this course. In addition, if there are places available in the class, student spouses may also be permitted to take classes.
- Registration is permitted on the condition that students participate in classes five days per week.

UEC Japanese-Language Courses

These courses are for graduate students, research students, foreign researchers, and faculty. Classes are held three days per week (six or seven time slots per week). There are five levels of class ranging from beginner's level to advanced level. In addition, if there are vacancies in the class, spouses of the aforementioned participants may also be permitted to take classes. Registration is permitted on the condition that students participate in classes three days per week.

Students who register and take any of Japanese-language courses can be issued a student registration certificate and transcript. If you need these certificates, please apply at International Student Section. For more information, please ask a faculty of a Japanese-Language Course/Japanese Culture Course at CIPE.

1-8 修学指導

1 助言教員・指導教員

電通大に入学すると、学部1年次から3年次の間は学科助言教員が、学部4年次生および大学院留学生や研究生には指導教員が指定されます。加えて、学部1年次から3年次の留学生に関して、CIPEの教員が留学生助言教員に指定されています。入学後は、助言教員や指導教員と相談しながら学習や研究を行うことになります。

正規学生は、講義を受け単位を修得する必要があるため、指導教員との接触の機会がありますが、研究生の場合、単位修得の必要がないので自分から進んで定期的に指導教員との接触の機会を作るよう心がけなければなりません。

また、研究を進めていく過程で、特別の事情により指導教員の変更が必要な場合は、新旧指導教員及び専攻主任の了承を得なければなりません。

2 チューター制度

入学当初の学部生・大学院生・研究生の留学生に対して、上級生のチューターが日本語、基礎学力の向上、専門分野の学習や研究及び日常生活等について、個別の課外指導・援助を行います。チューターの指導が受けられる期間は、学部1年生は入学後最大2年間、大学院生あるいは研究生については最初の1年間となっています。チューターは、留学生助言教員（学部生）あるいは指導教員（大学院生・研究生）の推薦に基づき大学が選定します。よって、チューターに対し特に要望や指定されたチューターの変更を希望する場合は、指導教員か留学生生活指導担当へ相談してください。

3 学部、大学院の科目や単位等

入学後配布される、学部あるいは大学院の学修要覧を常に参照してください。また履修科目を決める時あるいは履修を決めたら、シラバスにて講義の内容を確認することが望ましいです。履修登録は、基本的に学務情報システム Campus Squareで行います。一部、登録用紙を教務課に提出して登録する科目もあるので履修登録時には気をつけましょう。また、履修登録後に登録変更はできませんが登録削除ができる期間があります。その期間と方法は、各学部あるいは大学院の掲示板で連絡されます。

以下学部留学生対象の講義について説明します。

留学生のための情報処理教育 [大学院生・研究生も対象]

電通大では学部1年次から計算機に早く慣れ、理解してもらうために「コンピュータリテラシー」や「基礎プログラミングおよび演習」など、計算機に関する基礎知識を学習する授業科目を開設しています。さらに、学部2年次になると、留学生のための情報処理演

1-8 Academic Advisory System

1 Faculty Adviser and Academic Supervisor

Upon entrance to UEC, you will be assigned faculty advisers for the first through third year of undergraduate study, and an academic supervisor for the fourth year of undergraduate study. Academic supervisors are also assigned to graduate students and research students. In addition, for international students in the first through third year of undergraduate study, a faculty of CIPE will be assigned as an advisory faculty for each international student. While studying at UEC it is recommended that you consult your advisory faculty and academic supervisor concerning your studies and research work.

Since full-time students need to take classes and earn credits, they have plenty of opportunities to meet with their academic supervisor. In the case of research students, however, fewer such chances are available and these students therefore need to take the initiative to meet with their academic supervisor periodically.

Please note that if you need to change academic supervisors due to special circumstances in the course of your research, you must obtain the approval of both the new and former academic supervisor and the chief professor in your field of study (your major).

2 Tutoring Program

For newly entering international students (undergraduate students, graduate students, and research students), a senior student will serve as a tutor to offer extracurricular instruction and support concerning Japanese-language study, basic academic skills, study and research in the student's specialized field, and everyday life. The time period for tutoring services is a maximum of two years for undergraduate students and the first year for graduate students and research students. Tutors are assigned by the university, based on recommendations from advisory faculty for international students (for undergraduate students) or academic supervisors (for graduate students and research students). If you have any special requests or would like to change your tutor, please consult your academic supervisor or the International Student Advisor.

3 Undergraduate and Graduate Courses and Credits

For information on the contents of various courses, refer to the outline of undergraduate or graduate courses that you receive upon entrance to the university. You can also check the contents of courses by making use of the UEC Syllabus Database System when deciding on subjects and classes to take. Registration for classes is basically done with the Campus Square (information administration system). Some classes require submission of a registration sheet to Academic Administration Office, so please be careful when registering for classes. In addition, although you cannot change classes after registration, there is a period during which you are allowed to cancel registration; the time period and procedures are posted on both undergraduate and graduate bulletin boards.

Following is general information on the contents of selected international undergraduate courses.

習第一（2単位・第3学期）、情報処理演習第二（2単位・第4学期）を開設しています。この授業は現在、総合研究棟1階の教室、その他の施設を利用して行われています。なお、この科目は学部2年次生に限らず、学部3年次・4年次、大学院生及び研究生等も授業担当教員の許可を得れば受講できます。

学部留学生のための基礎演習科目と上級科目

理工系の学問は、基礎である数学と物理学をしっかり学ばなければなりません。そこで電通大では、留学生のために基礎数学演習第一（1単位・第1学期）と同演習第二（1単位・第2学期）、基礎物理学演習第一（1単位・第1学期）と同演習第二（1単位・第2学期）を開設しています。これらの科目の修了単位は学科専門選択科目の単位となります。

また3・4年次には、次の上級科目があります。（上級科目は日本人学生の受講も可能）

上級科目（テーマ別セミナー）：

日本の科学と技術 A（第5・7学期）

日本の科学と技術 B（第6・8学期）

国際科目

電通大では英語で授業が行われる国際科目があります。国際交流推進センターは学部生向けに次の国際科目を開講しています。

国際科目（国際交流推進センター）：

UEC Academic Skills IA（第1・3・5・7学期）

UEC Academic Skills IB（第2・4・6・8学期）

UEC Academic Skills IIA（第1・3・5・7学期）

UEC Academic Skills IIB（第2・4・6・8学期）

UEC Academic Skills IIIA（第1・3・5・7学期）

UEC Academic Skills IIIB（第2・4・6・8学期）

UEC Academic Skills IVA（第1・3・5・7学期）

UEC Academic Skills IVB（第2・4・6・8学期）

UEC Academic Skills VA（第1・3・5・7学期）

UEC Academic Skills VB（第2・4・6・8学期）

Applicable Modelling with Mathematics #1（第5・7学期）

Applicable Modelling with Mathematics #2（第6・8学期）

学部留学生が第1～4学期に取得した上記科目の単位は「言語文化演習科目」の単位に、第5～8学期に取得し単位は「上級科目」の単位になります。

科目の詳細あるいは各学科で提供する「国際科目」は、年度の初めに配布される時間割とシラバスを参照してください。

Information Processing Classes for International Students (graduate students and research students can also participate).

UEC offers classes designed to provide the student with a basic knowledge of computing, such as Computer Literacy and Fundamental Programming so that first-year undergraduate students can understand and grow accustomed to the use of computers as quickly as possible. Furthermore, for second-year international undergraduate students there are such classes as Information Processing Exercise I (two credits, third semester) and Information Processing Exercise II (two credits, fourth semester). These classes are currently taught in a classroom on the ground floor of Communication Park and at other locations. These classes are not restricted to second-year undergraduates, but are also available for third- and fourth-year undergraduates, graduate students, and research students, as long as they receive approval from the class instructor.

Elementary Exercise Classes and Advanced Classes for Undergraduate Students

In the field of science and engineering, students must thoroughly learn mathematics and physics, which are basic to this field. Thus, UEC offers Elementary Exercise in Mathematics I (one credit, first semester), Elementary Exercise in Mathematics II (one credit, second semester), Elementary Exercise in Physics I (one credit, first semester), and Elementary Exercise in Physics II (one credit, second semester) for international students. Credits for these courses are applied as elective-course credits toward the total requirement for your field of study (your major).

In addition, for third- and fourth-year undergraduates, there are the following advanced classes (Japanese students are also eligible in the advanced classes).

Advanced Classes (Seminars by theme):

- Science and Technology in Japan A (fifth or seventh semester)
- Science and Technology in Japan B (sixth or eighth semester)

International Classes

At UEC, a number of so-called international classes are conducted in English. CIPE offers the following international classes designed for undergraduate students.

International Classes (offered by CIPE):

- UEC Academic Skills IA (first, third, fifth, or seventh semester)
- UEC Academic Skills IB (second, fourth, sixth, or eighth semester)
- UEC Academic Skills IIA (first, third, fifth, or seventh semester)
- UEC Academic Skills IIB (second, fourth, sixth, or eighth semester)
- UEC Academic Skills IIIA (first, third, fifth, or seventh semester)
- UEC Academic Skills IIIB (second, fourth, sixth, or eighth semester)
- UEC Academic Skills IVA (first, third, fifth, or seventh semester)
- UEC Academic Skills IVB (second, fourth, sixth, or eighth semester)
- UEC Academic Skills VA (first, third, fifth, or seventh semester)
- UEC Academic Skills VB (second, fourth, sixth, or eighth semester)
- Applicable Modelling with Mathematics 1 (fifth or seventh semester)
- Applicable Modelling with Mathematics 2 (sixth or eighth semester)

The credits that international undergraduate students acquire by taking the above-mentioned classes during the first through the fourth semester are applied as credit for the Language and Culture Training Course, while those taken during the fifth through the eighth semester are applied as credit for Advanced Classes.

For more information on classes or on international classes offered by each department, please refer to the schedule distributed at the beginning of the academic year and the syllabus.

1-9 生活指導および支援

1 留学生への通知・連絡

留学生への連絡は、特別な事情がない限り、下記の留学生専用の掲示板に掲示されます。

- P棟1階 P109 および P111 前：留学生全体への連絡
- P棟2階 P214 前：日本語教育・日本語補講に関して
- P棟2階 P218 前：(学部) 留学生基礎専門教育関連について

3日に1回以上は必ず掲示板を見てください。また、至急連絡の場合には、電話・E-mailや他の留学生を通じて連絡することもあります。

学部・学科あるいは大学院・専攻の授業に関してなど、日本人学生も対象となる事項についての連絡はC棟北側の大学掲示板や各学科・専攻の掲示板を見てください。

2 留学生修学・生活相談

留学生の修学・生活上での質問や相談は、事が大きくなる前にCIPE教員あるいは留学生係職員に質問や相談することを勧めます。留学生生活相談担当や留学生窓口で随時受け付けますが、事前に予約があれば優先して対応します。

3 留学生の危機対応

起こってしまった留学生の事故・事件に対して、電通大の教職員が円滑に対象留学生を支援するために、CIPEでは「電通大留学生の危機管理方針」を示し、留学生が自分の「危機発生時」に対応のために備えての手続きを勧めています。新入留学生オリエンテーションでの説明あるいは1-10節を参照してください。

1-10 留学生の学内諸手続き（電通大留学生の危機管理方針）

学生課留学生係では留学生の受け入れに関する支援から始まり、様々な留学生ならではの諸手続きについて支援しています。それら各種の支援のために、留学生は、在学中いつでも最新の「自身の身分を示す情報」を留学生係に提示する必要があります。

加えて、近年、本学留学生に対して、怪我や急病による手術や入院、賃貸での火事・水漏れによる賠償や生活物資の損失など、事故・事件の件数が年々増加しています。留学生の場合、その多くは家族・親戚などが日本国内に在住していなかったり、また在住していても日本語が不自由であったりすることが多いです。そのような家族や保護者が日本国内に在住していない留学生が自分自身で対応できない事故・事件にあったときに、本学の教職員がその留学生を円滑に支援するために、入学時および在籍期間中に

1. 大学が支援をするための最低限の個人情報の提示

1-9 Guidance and Assistance in Everyday Life

1 Notification and Announcements for International Students

Announcements for international students are placed on specific bulletin boards, the locations of which are given below, except under special circumstances.

- In front of Rooms P109 and P111 (Building P ground floor): announcements for all international students
- In front of Room P214 (Building P second floor): announcements concerning Japanese-language classes and Japanese-language supplementary lessons
- In front of Room P218 (Building P second floor): announcements concerning elementary classes for international undergraduate students

Please check the bulletin board at least once every three days. In addition, emergency announcements may be sent to international students via telephone, e-mail, or through other international students.

For announcements concerning matters also of interest to Japanese students, such as information on classes or course work, please check the university bulletin board located on the north side of Building C, the bulletin boards for each department, or the bulletin board for each department.

2 Consultation for Academic Work and Everyday Living for International Students

If you have any questions or problems concerning academic work or everyday life, it is highly recommended that you consult a faculty at CIPE or a member of staff at International Student Section as early as possible. The International Student Advisor and International Student Section deal with such enquiries and you should keep in mind that you will be given a higher priority if you make reservations in advance.

3 Emergency Response

To ensure that UEC faculty and staff can provide effective assistance for international students in cases of accident or danger, CIPE has prepared a list of *Risk Management Policies for UEC International Students* and recommends that students do their best to be prepared for crises. Please read the explanatory handout provided at the orientation session for newly entering international students or read Section 1-10 of this booklet.

1-10 Administrative Procedures for International Students (Risk Management Policies for UEC International Students)

International Student Section of Student Services Office offers assistance for international students in matters ranging from admission procedures to the various other procedures that need to be completed. To receive this assistance, international students must provide up-to-date personal details.

In recent years, there has been an increasing number of cases in which international students face such problems as injuries, illnesses, fires, leaky apartments, or loss of personal belongings. Many international students do not live with their families or relatives in Japan; even if they did, most of their family members or relatives likely do not speak Japanese well enough to deal with these matters effectively. As a supportive response to these situations, faculty and staff members at UEC are able to offer assistance if the student involved has made the following preparations:

1. The student must provide up-to-date personal information to UEC in order to receive assistance.
2. The student must submit a signed agreement indicating that university authorities are permitted

2. 大学が留学生からの個人情報調査し、必要時に閲覧することに対する同意書の提出
3. 事故・事件に遭遇したときの最低限の経済的補償の証明（大学が指定する、あるいはそれと同等の補償である、総合生活保険の加入）
- を要求します。CIPE および留学生係は、「留学生指導、支援および危機管理」を目的として、本学留学生に下記の書類の提出を要求しています。

表 1.4：電通大留学生在学中の諸手続一覧

提出・提示書類、加入手続	提出先	相談・問い合わせ先	備考
パスポート	留学生係	留学生係	
査証			
外国人登録証			
国民健康保険カード（注 1）			2-2 ① 節参照
緊急連絡先および既往歴調査票		1-10 ① 節参照	
総合生活保険（保険証書）		留学生生活指導担当	2-2 ② 節参照
生活支援および危機管理に関する同意書			注 2
関係機関における手続きに関する委任状			

注 1 他の健康保険も可

注 2 これらの書類は新入生オリエンテーションにて記入するなお、日本国内に「身分を保証し経済的に支援する保証人（保護者）」にあたる人がいる場合にはこれに当てはまりません。不明な点があれば、留学生生活指導担当あるいは留学生係に相談ください。

1 留学生緊急連絡先調査票および既往歴の記入

大学生の日常の身分証明として大学の学生証が多く使われます。電通大生が学外で事故や事件に巻き込まれた時、学生証の提示から電通大に連絡が入ることがあります。その場合には、あるいは学内での事故や事件に巻き込まれた時には、大学から家族などに連絡をします。留学生の場合も必要に応じて国内外を問わず家族などに連絡を取ることが求められるかもしれません。その事態に備えて、「緊急連絡先調査票」の提出をお願いしています。その調査票では、留学生本人の国内連絡先、緊急時の家族などの連絡先（国内外を問わない）、また、疾病怪我での治療での参考として既往歴の情報を記入します。所定の調査票は留学生係で配布、および CIPE ウェブサイト (<http://www.fedu.uec.ac.jp>) でダウンロードできます。

to access personal information on the student in question and may read details of this information when necessary.

- The student must provide certification that he or she will be able to make at least the minimal necessary payment for medical treatment or other services based on enrollment in a comprehensive individual insurance program designated by the university or other such insurance program.

CIPE and International Student Section require the submission of the following documents from international students with the goal of instructing, helping, and offering risk management for these students.

Table 1.4: Various Procedures for UEC International Students while Attending University

Submission/Display of Documents, Enrollment Procedures	Where to Submit	For Consultation/Inquiries	Remarks
Passport	International Student Section	International Student Section	
Visa			
Foreign resident registration card (officially called <i>Certification of Alien Registration</i>)			
National Health Insurance card (see Note 1 below)			See Section 2-2 [1]
Emergency-contact information and medical history		See Section 1-10 [1]	
Comprehensive individual insurance (insurance card)		International Student Advisor	See Section 2-2 [2]
Agreement of University Policies			See Note 2 below
Letter of Authorization			

Note 1: Other health-insurance plans may also be acceptable.

Note 2: These documents should be filled out at the orientation session for newly entering students. You do not have to fill out these documents, however, if you have a guarantor/guardian who will guarantee your status and financially support you in Japan. If you have any questions, please consult a member of staff at the International Student Advisor or at International Student Section.

1 Completion of Emergency Contact Information Sheet including Medical History

The student ID card is used for by university students for personal identification in everyday life. If a UEC student is involved in an accident or incident off-campus, the university may receive notification if the student shows his or her student ID card to the authorities. In cases such as this, and when a student is involved in an accident or incident on campus, the university will notify the student's family where this is appropriate. For international students, the university reserves the right to contact family members as necessary, regardless of whether they are in Japan or overseas. In preparation for such an emergency, the university requests the submission of an Emergency Contact Information Sheet. This sheet includes such information as the contact information of an international student within Japan, contact information for his/her family (regardless of whether they live in Japan or overseas), and information on his/her medical history as a reference in cases where medical treatment is required. The sheet is available at International Student Section. It can also be downloaded from the CIPE website (<http://www.fedu.uec.ac.jp>).

1-11 留学生のための諸行事・課外活動

下記の行事は随時留学生掲示板で募集をします。留学生のみ対象の課外活動についてはCIPE 教員あるいは留学生係にお問い合わせください。

1 日本人家庭へのホームビジット

電通大に在学する全ての留学生に対して、日本の生活の場を通して積極的に国際交流の場を持ち、留学生と日本人との相互理解と友好親善の促進を図る目的で作られたプログラムです。受入れ先は、電通大のホームビジットプログラムに登録している家庭が大半を占めています。このプログラムは、電通大周辺の地域交流の一環として地域に開かれた国際交流の発展を促す目的も兼ねています。

2 留学生見学旅行・留学生スキー旅行

留学生見学旅行は、電通大に在学する全ての留学生に、日本の自然・風土や産業の実態を見聞してもらうとともに、留学生及び留学生関係の教職員が宿泊旅行を通して親しく懇談し、相互に理解を深め合うことを目的に実施しているもので、見学旅行は例年9月下旬、スキー旅行は3月上旬に実施されます。

3 留学生懇談会

留学生を対象に学長の主催による留学生懇談会を例年実施しています。この懇談会は、留学生相互、留学生と教職員及び地域支援団体・奨学財団等との交流を深めることにより、留学生の就学環境の充実を図ることを目的としています。

4 その他の行事

電通大では上記の行事の他に、留学生と地域の人々との交流を目的にした行事をいろいろ行っています。その都度、留学生向け掲示で参加者を募集していますので積極的に参加しましょう。

The following events are conducted with participants recruited on an ongoing basis via the international student bulletin board. For extracurricular activities exclusively for international students, please contact a faculty at CIPE or International Student Section.

1 Japanese Home-Visit Program

This is a program for international students attending UEC and was created with the goal of promoting mutual understanding and friendly ties between international students and Japanese people through allowing international students to experience the everyday lifestyle of Japan. The hosts are mainly families that are registered with the home-visit program. This program also has the goal of promoting the development of international exchange for the sake of the local community and is open to members of this community.

2 Observation and Ski Tours for International Students

These tours give international students attending UEC an opportunity to experience the outdoors, sites of cultural interest, and industrial activities in Japan. They are conducted with the goals of providing international students with a better understanding of life in Japan and of deepening mutual understanding between international students and their instructors by means of giving them an opportunity to interact. The observation tour is conducted every year in late September, and the ski excursions are conducted in early March.

3 Social Gatherings for International Students

A social gathering for international students hosted by the president of the university is held every year. This gathering has the goal of strengthening mutual ties among international students, as well as ties between international students and instructors and members of local support groups and scholarship foundations, and thus improving the environment for international students.

4 Other Events

In addition to the above-mentioned events at UEC, there are various events to promote friendly exchanges between international students and the local community. Since participants in each of these events are recruited via the international student bulletin board, please take the time to look for information about these events and to participate in these activities.

5 留学生国際交流会 (FICES)

電通大では、留学生と日本人を結びつける組織として、1984年12月に留学生と日本人学生が自主的に作った「留学生国際交流会」が大きな役割を果たしています。学生課でもこのサークルの活動を援助する中で、学生のいろいろな希望や要求を知り、電通大における国際交流の円滑化を図っています。

このサークルの大きな行事として、春の新入生歓迎会、秋の調布祭や体育祭への参加などがあります。

6 ISC (International Sports Club)

ISCはスポーツを通しての学生間の国際交流を行っています。毎週金曜日夜に体育館にてスポーツ（フットサル、バスケットボール、卓球など）を行っています。大きな行事として、大学の体育祭や調布市主催フットサル大会への参加があります。

7 その他の課外活動

電通大には、上記の留学生国際交流会やISCの他に文化系・体育系の部や同好会のサークルが約70団体あり、自主的に活動しています。留学生諸君も自分の趣味や体力に合わせ、これらサークル活動に積極的に参加することで、多くの日本人学生の友人を得て、豊かな学園生活を送ってください。これらサークルの経験は、必ず留学生諸君の貴重な体験となるでしょう。電通大のサークル情報は電通大のウェブサイトやCampus Lifeを参照ください。

5 Foreign Student International Culture Exchange Society (FICES)

The Foreign Student International Culture Exchange Society (FICES), which was established by international and local students in December 1984, takes an important role in bringing together UEC's international students and Japanese people. Through its support of the activities of FICES, Student Services Office has become more familiar with the needs of international students and ways in which to facilitate international exchange.

The major events organized by FICES include a welcome party for newly entering students in the spring and activities for international and local students and members of the community held as part of the university's Chofu Festival and Sports Festival.

6 International Sports Club (ISC)

The International Sports Club conducts international exchange programs among students through sports. Sports activities (such as futsal, basketball, and table tennis) are held at the gymnasium every Friday evening. The club also participates in the university's Sports Festival and in a futsal championships sponsored by Chofu City.

7 Other Extracurricular Activities

In addition to FICES and ISC, UEC has about 70 clubs, often called "circle" in Japanese, that focus on scholarly, cultural, or sporting activities. These clubs conduct their own activities and it is recommended that international students take the opportunity to become involved with one or more of these groups to make friends among the local student population and enrich their experience in Japan. For more information on UEC clubs, please see the UEC website or *Campus Life*.

1-12 その他学校生活に関する事項

1 福利厚生施設

電通大の福利厚生施設として、大学が運営を委託した福利センターが東・西地区にそれぞれあります。表 1.5 に一覧を示します。この施設は、安価で良質な食事や日用品、書籍等を提供し、学生生活を安心して送ることができるようにするものです。利用対象者は、電通大学生および教職員、となっています。また、夏季休業中等は営業時間が変更になります。

表 1.5：電通大の福利厚生施設

	施設名	営業時間	内容
東地区 キャンパス、 大学会館	生活協同組合売店 (大学会館 1 階)	(月～金) 10:00～19:30 (土) 11:30～14:00	食品・書籍・文具・日用品等の販売、写真、JR・航空機等の切符、プレイガイド
	理容室 (大学会館 1 階)	(月～金) 10:00～17:00	料金 / 2,000 円 (予約制)
	食堂 (大学会館 2 階)	(月～金) 10:30～19:30 (土) 11:30～14:00	座席数 / 300 席 (セルフサービス方式)
	レストランハルモニア (大学会館 3 階)	(月～金) 11:00～ 15:00、17:00～20:00	座席数 / 160 席 (フルサービス方式)
西地区 キャンパス	西食堂	(月～金) 11:00～18:00 (土) 11:30～13:30	座席数 / 180 席 (セルフサービス方式)
	K-shop	(月～金) 9:00～17:00	食品・文具・日用品等の販売

2 自転車の使用

通学及び国際交流会館での生活用自転車は大学規定のシールを張り、指定の場所に整然と駐輪してください。シールのないもの、乱雑にとめてあるものは撤去や移動されることもあります。国際交流会館の学生は学生課留学生係でシールを受け取ってください。それ以外は学生課学生係で手続きしてください。

1-12 Other Information on Campus Life

1 Student Welfare Facilities

UEC has a variety of facilities devoted to student welfare. These facilities offer quality food, sundries, and books at reasonable prices and, it is hoped, they make campus life more convenient and amenable. UEC students, instructors, and staff are eligible to use these facilities. Please note that the hours are different during such periods as the summer vacation. Please see Table 1.5 for details on these facilities.

Table 1.5: UEC Student Welfare Facilities

	Facility Name	Hours	Description
University Center, East Campus	Univ Co-op shop (University Center 1F)	Monday through Friday, 10:00 a.m. to 7:30 p.m. Saturday, 11:30 a.m. to 2:00 p.m.	Sale of foods, books, stationery, and sundries; photo services; rail and airline tickets; ticket agency
	Barber shop (University Center 1F)	Monday through Friday, 10:00 a.m. to 5:00 p.m.	Fee: ¥2,000 (reservations required)
	Cafeteria (University Center 2F)	Monday through Friday, 10:30 a.m. to 7:30 p.m. Saturday, 11:30 a.m. to 2:00 p.m.	No. of seats: 300 (self-service)
	Restaurant Harmonia (University Center 3F)	Monday through Friday, 11:00 a.m. to 3:00 p.m. and 5:00 p.m. to 8:00 p.m.	No. of seats: 160 (full service)
West Campus	West Cafeteria	Monday through Friday, 11:00 a.m. to 6:00 p.m. Saturday, 11:30 a.m. to 1:30 p.m.	No. of seats: 180 (self-service)
	K-shop	Monday through Friday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.	Sale of foods, stationery, and sundries

2 Use of Bicycles

If you have a bicycle that you use to commute to the university or you live in International House and keep a bicycle, please attach a university sticker to it and be sure to park it in an orderly manner in a designated location. Bicycles without stickers and those that are left in a disorderly manner will be removed and transferred. Students who live in International House should pick up a sticker at International Student Section of Student Services Office. Other students should complete the necessary procedures at the Student Services Section, Student Services Office.

3 ハラスメント

ハラスメントとは、個人の尊厳に対する侵害をさします。あなたが、相手の（性的・人権に関する）言動を「不快だ」と感じたら、相手に対して言葉と態度ではっきりと「不快である」ことを伝えてください。相手が目上の人や上級生であっても勇気を持って拒否し、自分の意志をはっきり相手に伝えることが大切です。自分一人で言えない時には、周囲の人に助けをもらうことも大切です。

ハラスメントにあったときは、あなたが悪いわけではないので、相手に「ノー」を言えなくても自分を責めないようにしましょう。そして一人で悩んだりせずに、すぐ CIPE 教員やハラスメント相談員（学生課学生何でも相談室）に相談してください。状況に応じて調査が実施され、被害の救済が行われます。プライバシーは堅く守られますので、安心してください。

4 ゴミの分別

ゴミは必ず分別して所定のゴミ箱に捨ててください。学内のゴミの取り扱いは表 1.6 のように分別されているのでそれに従いましょう。研究室で廃棄するものについては、研究室で大学指定の袋にまとめて所定の廃棄場所に捨ててください。自宅におけるゴミの分別は居住の自治体によって異なります。住んでいる市のガイドブックをよく読んでルールを守って生活してください。

表 1.6：電通大のゴミ分別（ゴミ箱の種類）

ゴミ箱の種類	対象	例
燃えるゴミ	燃やして有害にならないゴミ	割り箸、使ったティッシュペーパー
燃えないゴミ	「プラ」ゴミ、金属（有害でないもの）など簡単に燃えないあるいは燃やすと有害ガスがでるもの	お弁当のケース、レジ袋、ストロー、ペットボトルのふた
ペットボトル (PET)	ペットボトル	ペットボトルドリンクの空き瓶
缶 (カン)	アルミ缶、鉄缶を問わない	缶ドリンクの空き缶
ガラス	ガラス容器、ガラス瓶	瓶ドリンクの空き瓶
ミックスペーパー	リサイクルできる紙類	プリンター用紙、雑誌、新聞、内部を洗った牛乳パック
その他	大型物、有害物については、各研究室で取りまとめて廃棄	水銀電池、実験道具

3 Harassment

Harassment refers to an infringement of personal dignity, based on one person's position of advantage over another. If you feel that someone's words or actions against you are offensive (sexually or from the point of view of human rights), tell the person firmly that you feel discomfort. Even if the person is your superior or student senior to you, it is important to refuse to accept harassment and state your thoughts clearly. If you find it impossible to speak for yourself, it is also important to ask for help.

In cases of harassment, even if you are unable to say "stop" to a person harassing you, keep it in mind that you avoid self-criticism since you are not at fault. You should not attempt to bear the burden alone but should inform an instructor at CIPE or a harassment consultant (Student Consultation Section, Student Services Office) immediately. Depending on the situation, an investigation may be conducted, and relief for the victim provided. Please be assured that all such matters will be kept strictly confidential.

4 Waste Disposal

Please be sure to sort garbage according to type and dispose of it in the designated garbage receptacle. Waste from the research laboratories should be placed in the bags provided by the university together and disposed of at designated locations. Garbage-sorting procedures for household garbage vary according to the area in which your home is located; please read the relevant information provided by the city or ward authorities where you live. Garbage-handling procedures on campus are detailed in Table 1.6

Table 1.6: How to Sort Garbage at UEC (Types of Garbage Receptacles)

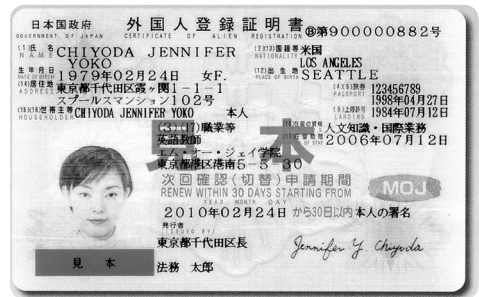
Type of Garbage Receptacle	Type of Garbage	Examples
Combustible garbage	Garbage that can be burned without causing a hazard	Disposable chopsticks, used tissue
Noncombustible garbage	Garbage that cannot be burned easily or without releasing hazardous gasses, such as items with the plastic mark and metal items	Lunchbox cases, plastic shopping bags, straws, PET bottle cap
PET bottles	PET bottles	Empty PET bottles
Cans	Aluminum and steel cans	Empty beverage cans
Glass	Glass containers and glass bottles	Empty beverage bottles
Mixed paper	Paper items that can be recycled	Printer paper, magazines, newspapers, milk cartons that have been rinsed out
Other	Bulky items and hazardous items disposed by each research laboratory.	Mercury batteries, experimental equipment

2-1 留学生の身分に関する諸手続き

国際交流の活発化などに伴い、日本を訪れる外国人は毎年増加しています。また、これとともに留学生など日本に長期間滞在する外国人も増加しています。外国人が日本に在留するためには、日本国の法律によって、在留に関する種々の手続きを入国管理局で行ったり、あるいは、市区町村の窓口で外国人登録の手続きを行ったりする必要があります。これらの外国人の出入国や在留の登録に関する手続きは、それぞれの国によって異なるので、以下の節をよく読み、知識を得て、入国管理局や市区町村の窓口で手続きを行ってください。

1 外国人登録

日本に滞在する外国人は、全て「外国人登録法」の定めるところにより、所定の事項を渡日後 90 日以内に、居住する地域の役所の外国人登録係（調布市の場合、市民課（市役所 2 階））で登録手続きをしなければなりません。役所から外国人登録証を受け取った後に、旅券（パスポート）と一緒に学生課留学生係へ持ってきてください。コピーを保管します。



●外国人登録に登録時に必要な書類等

- (a) 旅券（パスポート）
- (b) 写真（4.5cm×3.5cm）2枚（6か月以内に撮影、2枚とも同じ写真）

外国人登録に関して、次の事項を必ず守ってください。違反すると処罰される場合があります。

1. 外国人登録は、渡日後 90 日以内に行うこと。ただし、日本滞在中に生まれた者は出生後 60 日以内。
2. 外国人登録証明書は、常に携帯し、関係官庁の官吏から提示を求められたときは提示しなければならない。
3. 当該証明書の記載事項（現住所、在留期間、在留資格等）に変更があった場合には、14 日以内にその旨を役所に届け出ること。
4. 日本を離れる場合（再入国の許可を受けている場合を除く）には、出国港の入国審査官に当該証明書を返納すること。
5. 当該証明書を紛失した者は、紛失したことが分かった日から 14 日以内に居住地の役所で再交付の手続きをすること。
6. 当該証明書の有効期間は 5 年間なので、5 年を超えて日本に滞在する場合には、有効期間満了日の前 30 日以内に居住地の役所に申請すること。

なお、上記 5 と 6 の手続きには、旅券（パスポート）と写真（4.5cm×3.5cm）2枚が必要です。

2-1 Procedures Related to International Student ID

As international exchange becomes more and more lively, the number of foreign people coming to Japan is growing every year. In addition, there is an increasing number of long-term visitors, such as international students. Japanese law stipulates that non-Japanese staying long term in Japan must complete various visa procedures at the Immigration Bureau and foreign resident registration procedures at the local municipal office. It is important that international students at UEC read and understand the following description of immigration procedures and follow the guidelines set out here and those available from the Immigration Bureau and municipal offices.

1 Foreign Resident Registration

According to the Alien Registration Act, all non-Japanese living in Japan must complete designated registration procedures at the foreign resident registration section of the municipal office responsible for the area in which they live (in the case of Chofu City, this is the Citizens' Affairs Section on the second floor of Chofu City Hall) within 90 days of entry to Japan. After receiving your foreign resident registration card from the municipal office, please bring it with your passport to International Student Section of Student Services Office so that a copy can be made for the university's records.

To complete the foreign resident registration process, you will require a passport and two identical photographs (4.5 cm × 3.5 cm in size; taken within the last six months).

Please be sure to observe the following rules concerning foreign resident registration. Violations are punishable by law:

1. Complete foreign resident registration within 90 days of entry to Japan. Non-Japanese parents must register any children born in Japan within 60 days of the birth.
2. Always carry your foreign resident registration card with you. If a government officer asks you to show your card, you are obliged to display it immediately.
3. If there is a change to any of the details listed on your foreign resident registration (such as your address, period of stay, visa status, etc.), you must notify the municipal office within 14 days.
4. When you leave Japan (unless you have a re-entry permit), you must return your foreign resident registration card to the immigration officer at the port of departure.
5. If you lose your foreign resident registration card, you must complete the designated procedures for reissuance at your local municipal office within 14 days of this loss.
6. The foreign resident registration card is valid for five years. If you plan to stay in Japan for more than five years, you must apply for a new card with your local municipal office within the 30-day period before the expiration date.

Please note that to complete procedures 5 and 6, you must have your passport and two identical photos (4.5 cm×3.5 cm in size).

2 在留期間の更新

留学生が日本に在留を許可される期間は、更新する期間の在学年次によって、1年間、1年3月間、2年間又は2年3月間です。この期間は所定の手続きにより延長することができます。この手続きは、在留期間の満了する2ヶ月前から満了するまでに東京入国管理局（付録Eを参照）で行ってください。更新ができれば、登録している住所の役所（調布市役所等）で外国人登録証の裏にも更新期間を記入してもらい、旅券（パスポート）と一緒に留学生係へ持ってきてください。コピーを保管します。表2.1に在留期間の更新時に必要な書類の一覧を示します。

表 2.1: 在留期間の更新時に必要な書類等（2010年2月現在）

申請者	更新者の身分	(a)	(b) + (c)	(d)	(e)	(f)	(g)
A 学生本人による申請	学部生、大学院生	要	要	要	要	不要	要
A 学生本人による申請	研究生	要	要	要	不要	要	要
B 教育機関の職員による取次申請	学部生、大学院生	要	要	不要	要	不要	要
B 教育機関の職員による取次申請	研究生	要	要	不要	不要	要	要

(a) パスポート及び外国人登録証明書

(b) 在留期間更新許可申請書（申請者記入の申請書）

様式は入国管理局のウェブサイト <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-3-1.html> から所望のサイトに選択すると書式がダウンロードできます。

(c) 在留期間更新許可申請書（大学記入の申請書）、留学生係にて請求可

(d) 在学証明書

(e) 成績証明書

(f) 研究内容が記載された証明書

(g) 収入印紙（手数料）

(注) 上記いずれの申請の場合においても、勉学状況が良好でないことが明らかになるなど審査の過程で必要と認められるときは、経費支弁能力を示す資料、履歴書、最終学歴に係る証明書等その他参考となる資料の提出を求められる場合があります。

2 Extension of Period of Stay

The authorized period of stay for international students is one year, one year and three months, two years, or two years and three months, depending on the year of university study. The period of stay can be extended by completing the designated procedure at the Tokyo Regional Immigration Bureau (See Appendix E) within the two-month period before the status expiration date. After completing the procedures, please have the extension period written on the back of your foreign resident registration card at the municipal office where you are registered (such as Chofu City Hall) and bring the registration card along with your passport to International Student Section, where a copy will be made for the university's records.

Table 2.1 shows a list of the required documents for extending your period of stay.

Table 2.1: Required Documents for Extending Your Period of Stay (valid as of February 2010)

Applicant	Status of the Applicant	(a)	(b)+(c)	(d)	(e)	(f)	(g)
A: Student himself/herself	Undergraduate student, graduate student	Required	Required	Required	Required	Not required	Required
A: Student himself/herself	Research student	Required	Required	Required	Not required	Required	Required
B: Proxy application by educational institution staff	Undergraduate student, graduate student	Required	Required	Not required	Required	Not required	Required
B: Proxy application by educational institution staff	Research student	Required	Required	Not required	Not required	Required	Required

- (a) Passport and foreign resident registration card
- (b) Application for Extension of Period of Stay (application form completed by the applicant)
The form can be downloaded from the Immigration Bureau website, at <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-3-1.html>.
- (c) Application for Extension of Period of Stay (application form completed by the university)
You can request the form at International Student Section.
- (d) Student registration certificate
- (e) Academic transcript
- (f) Certificate documenting research activities
- (g) Revenue stamp (for handling fee)

Note: In any of the above-mentioned cases, if it becomes clear that further screening is necessary for reasons such as poor study conditions, submission of documentation concerning financial support, resume, final academic background, and so on may be required.

3 一時出国と再入国許可

留学生が夏休みなどを利用して自国に帰国や日本の近隣諸国に旅行のために一時的に日本を離れる場合、あるいは、研究発表で海外の学会に参加するために一時的に日本を離れる場合には「一時出国届」に指導教員あるいは助言教員の承認を受けて、留学生係に届けてください。「一時出国届」の用紙は学生課留学生係で受け取るか、CIPE ウェブサイト (<http://www.fedu.uec.ac.jp>) から申請書をダウンロードし印刷して利用してください。

また、東京入国管理局で「再入国許可書」を必ず入手してから出国するようにしてください。この許可書がないと、日本への再入国手続きに手間とったり、再入国できなくなることもあります。

●再入国許可の申請時に必要な書類等 (2010年2月現在)

- (a) 旅券 (パスポート)
- (b) 外国人登録証明書
- (c) 電通大の学生証または身分証明書
- (d) 収入印紙 (手数料)

4 在留資格の変更

現に有する在留資格に属する本来の活動をやめて新しい別の活動を行おうとする場合には、入国管理局で「在留資格変更許可」を受けなければなりません。

表 2.2 : 在留資格の変更時に必要な書類等 (2010年2月現在)

申請者	変更者の身分	(a)	(b)+(c)	(d)	(e)	(f)
A 学生本人による申請	学部生、大学院生	要	要	要	不要	要
A 学生本人による申請	研究生	要	要	要	要	要
B 教育機関の職員による取次申請	学部生、大学院生、研究生	要	要	不要	不要	要

- (a) パスポート及び外国人登録証明書
- (b) 在留資格変更許可申請書 (申請者記入の申請書)
様式は入国管理局の HP <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-2-1.html> から所望のサイトに選択すると書式がダウンロードできます。)
- (c) 在留資格変更許可申請書 (大学記入の申請書)、留学生係にて請求可
- (d) 入学許可書の写し (学部、学科、課程等が記載されたもの)
- (e) 研究内容が記載された証明書
- (f) 収入印紙 (手数料)

3 Leaving Japan Temporarily and Re-entry Permit

When international students temporarily leave Japan (e.g. during summer vacation) to return to their home country, travel to neighboring countries, or participate in a study tour or conference overseas, he or she should first receive approval from his or her academic supervisor or advisory faculty and file a Temporary Leave Notification with International Student Section. Temporary Leave Notification forms are available at International Student Section of Student Services Office and can also be downloaded from the CIPE websites (<http://www.fedu.uec.ac.jp>)

In addition, please be sure to obtain a re-entry permit at the Tokyo Regional Immigration Bureau before leaving Japan. Without this permit, you will have to complete extra re-entry procedures when you return to Japan, and you may be barred from re-entering Japan.

Documents Required When Applying for a Re-entry Permit (valid as of February 2010)

- (a) Passport
- (b) Foreign resident registration card
- (c) UEC Student ID card or other form of personal identification
- (d) Revenue stamp (for handling fee)

4 Status of Residence Changes

If you wish to engage in different activities from those stated in the visa you are currently holding, you must apply for Change of Status of Residence at the Immigration Bureau.

Table 2.2: Required Documents When Applying for Change of Status of Residence (valid as of February 2010)

Applicant	Status of the Applicant	(a)	(b)+(c)	(d)	(e)	(f)
A: Student himself/herself	Undergraduate student, graduate student	Required	Required	Required	Not required	Required
A: Student himself/herself	Research student	Required	Required	Required	Required	Required
B: Proxy application by educational institution staff	Undergraduate student, graduate student, and research student	Required	Required	Not required	Not required	Required

- (a) Passport and foreign resident registration card
- (b) Application for Change of Status of Residence (application form completed by the applicant)
The form can be downloaded from the Immigration Bureau website, at <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-2-1.html>
- (c) Application for Change of Status of Residence (application form completed by the university)
You can request the form at International Student Section.
- (d) A copy of the letter of acceptance from the university (document clarifying the applicant's department, course, etc.)
- (e) Certificate documenting research activities
- (f) Revenue stamp (for handling fee)

5 在留資格一覧

「出入国管理及び難民認定法」に定められた在留資格のうち、電通大の外国人留学生あるいは外国人研究者に関連する資格を示します。詳細は、入国管理局のウェブサイトを参考にしてください。

在留資格	行うことができる活動
研究	日本の公私の機関との契約に基づいて研究を行う業務に従事する活動
留学	日本の大学もしくはこれに準ずる機関、専修学校の専門課程、外国において十二年の学校教育を修了した者に対して本邦の大学に入学するための教育を行う機関又は高等専門学校において教育を受ける活動
就学（注1）	本邦の高等学校（中等教育学校の後期課程を含む）もしくは特別支援学校の高等部、専修学校の高等課程若しくは一般課程又は各種学校（この表の留学の項の下欄に規定する機関を除く）若しくは設備及び編制に関してこれに準ずる教育機関において教育を受ける活動
技術	日本の公私の機関との契約に基づいて行う理学、工学その他の自然科学の分野に属する技術又は知識を要する業務に従事する活動
家族滞在	在留資格（外交、公用及び短期滞在を除く）をもつて在留する者又はこの表の留学、就学もしくは研修の在留資格をもつて在留する者の扶養を受ける配偶者又は子として行う日常的な活動
短期滞在	日本に短期間滞在して行う観光、保養、スポーツ、親族の訪問、見学、講習又は会合への参加、業務連絡その他これらに類似する活動

注1：本学に学生として在籍の場合は「留学」などに資格変更すること

6 休学と在留資格についての注意

入管法第22条の4によると、

現に有する在留資格（本学留学生の場合「留学」）に係る活動を継続して3か月以上行っていない場合（ただし、当該活動を行わないで在留していることにつき正当な理由がある場合を除く）

に在留資格を取消されることがあります。留学生が「休学」をする場合、休学期間中は1) 本国へ帰国、または2) 他の在留資格を取得する必要がありますので注意してください。特に、「留学」の在留資格を持っている留学生の場合「経済的な理由」での休学は正当な理由にあたりません。つまり、そのような留学生は経済的理由で休学をし、休学中に資格外活動（アルバイト）をして日本に滞在することはできません。種々の理由で休学を考えることになったらすぐに、休学の理由が「正当な理由」にあたるかどうか CIPE 留学生生活相談担当あるいは学生課留学生係に相談してください。

5 Types of Status

Of the status of residence designated by the Immigration Control and Refugee Recognition Act, the following are those likely to be relevant to international students or foreign researchers at UEC. For more information, please refer to the Immigration Bureau website.

Status of Residence	Activities Permitted
Researcher	Permitted to engage in research, etc., based on a contract with a public or private organization in Japan.
College Student	Permitted to receive education at colleges or equivalent educational institutions, specialized courses of study at miscellaneous schools (<i>senshu gakko</i>), educational institutions designated for preparing people who have completed 12 years of education at schools in foreign countries to enter college, or technical colleges (<i>koto senmon gakko</i>).
Precollege Student*	Permitted to receive education at high schools (including high school course of the school with a unified lower and upper secondary school system), high school course of special-needs schools, higher or general courses of miscellaneous schools (<i>kakushu gakko</i> and <i>senshu gakko</i>), or of other educational institutions that are equivalent to <i>kakushu gakko</i> schools in facilities and curriculum.
Engineer	Permitted to engage in service that requires technological skill and/or knowledge pertinent to physical science, engineering, or other natural science fields, based on a contract with a public or private organization in Japan.
Dependent	Daily living activities on the part of the spouse or child of those who stay in Japan with a College Student, Precollege Student, Trainee visa in this table, or other visa (excluding Diplomat, Official, and Temporary Visitor visas).
Temporary Visitor	Sightseeing, recreation, sports, visiting relatives, participating in observation tours or lectures, or other similar activities during a short period of stay in Japan.

*If attending classes as a UEC student, the status must be changed to a College Student.

6 Precautions Concerning Leave of Absence and Status of Residence

According to Article 22-4 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, if a non-Japanese residing in Japan with a specified status of residence (in the case of a UEC international student, a College Student status) has failed to continue to engage in the activities described in the status of residence for three months or more (excluding cases where the alien has justifiable reason for not engaging in the activities while residing in Japan), the status of residence is subject to being revoked. Please note that if an international student takes a leave of absence, he/she needs to return to his/her home country unless he/she acquires a different type of status during his/her leave of absence. For international students with a College Student status in particular, a leave of absence for financial reasons is NOT a justifiable reason. In other words, international students who take a leave of absence for financial reasons will not be allowed to stay in Japan for extracurricular activities (e.g. part-time work) during the leave of absence. If you are considering taking a leave of absence for any reason, please consult the International Student Advisor or International Student Section as soon as possible to see if your reasons can be considered justifiable.

2-2 健康保険および生活保険

1 国民健康保険（国保）

日本には、医療費の負担を軽減するための医療保険制度があります。日本に1年以上在留する全ての留学生は「国民健康保険」に加入する義務があります。まだ、加入していない場合は至急下記の方法で加入手続きを取ってください。（調布市の場合は、保険年金課「市役所2階」です。）なお、平成22年（2010年）4月から、在留資格の変更や期間更新をするにあたり、入国管理局窓口にて国民健康保険など健康保険の加入を確認する（有効期限が切れていない保険カードを提示する）ことが義務づけられています。

加入手続き

在留している市・区役所に行き、1年間以上の許可のある在留資格を示す書類、外国人登録証明書を提示し、所定の手続きを行い、国民健康保険被保険者証の交付を受けてください。

この時に、前年度に日本の税金を払っていない場合には「減額簡易申請」も行ってください。この申請を行うと留学生は特別に安く国民健康保険に加入できます。申請を行わないと保険料は基本料の30,000円程度になります。手続きには学生証と在学証明書が必要です。

また、転居や結婚で、住所、氏名、世帯主などが変わった時は、14日以内に国民健康保険課に届け出てください。届け出には保険証と外国人登録証が必要です。

保険料

国民健康保険に加入するためには、保険料を納めなければなりません。保険料は市区町村で多少異なりますが、1年間10,000円程度（調布市は12,000円）で、隔月払い又は一括払いになります。（この金額は「減額簡易申請」の手続きを行った場合です。）

療養の給付

病気、ケガ、歯などの基本的な治療を行った場合、国民健康保険に加入していると医療負担金の70%を市区町村が負担してくれます。本人が医療機関に支払う一部負担金は医療費の30%です。なお、特殊な技術を用いた治療を受けた時に健康保険が適用されないこともあります。

高額療養費の給付

同じ月に同じ医療機関で治療を受け、支払った保険診療の自己負担金が35,400円を超えた場合は、その超えた額が、原則として市区町村から払い戻されます。

2-2 Health Insurance and Other Individual Insurance

1 National Health Insurance

Japan has a national health-insurance program to lessen the cost of medical expenses borne by the individual. All international students who live in Japan for one year or longer are required to enroll in National Health Insurance. If you have not yet enrolled, please complete the enrollment procedures detailed here immediately. If you live in Chofu City, you can complete these procedures at the Insurance and Pension Section on the second floor of Chofu City Hall. Please note that as of April 2010, those applying for the change or extension of a status of residence at the Immigration Bureau will be asked to show proof of enrollment in the National Health Insurance scheme (showing a valid health insurance card).

Enrollment Procedures

To enroll in the National Health Insurance scheme, you must take documents showing the length of your status of residence (one year or longer) and your foreign resident registration card to your local municipal office and complete the designated procedures. You will then be issued a National Health Insurance card.

If you did not pay any Japanese taxes in the fiscal year prior to your enrollment for the reason that you did not reside in Japan, you will be asked to pay lower premiums and should complete the forms necessary to receive this discount, which is called a “Gengaku Kan-i Shinsei.” If an application for the reduced rate for non-taxpayers is not filed, the basic insurance premiums will be about ¥30,000. To complete these procedures, you will need your student ID card and student registration certificate.

In addition, if your address, name, or head of household change due to reasons such as moving home or marriage, please notify the National Health Insurance section of your local municipal office of the change within 14 days. To complete notification procedures, you must have your health-insurance card and your foreign resident registration card.

Insurance Premiums

Members of the National Health Insurance scheme must pay insurance premiums, which vary slightly with each municipality. Annual premiums for those who have not paid Japanese tax and who apply for the “Gengaku Kan-i Shinsei” are around ¥10,000 (¥12,000 in the case of Chofu City) and can be paid in monthly installments or in a lump-sum.

Medical Benefits

If you receive basic medical treatment for an illness or injury or dental treatment and are enrolled in the National Health Insurance scheme, your municipality covers 70% of your medical expenses, leaving 30% to be paid by the insurance scheme member. Please note that treatments using specialized techniques may not be covered by this health insurance.

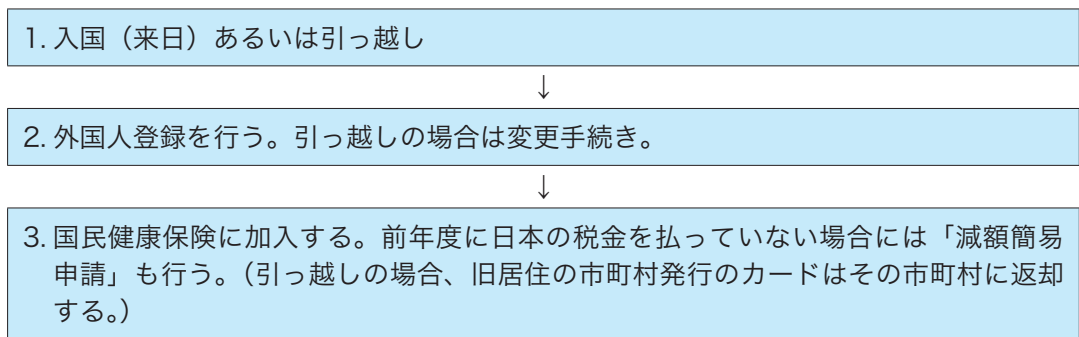
High Medical Expense Benefit

If you are treated at a given medical institution in a given month and the personally borne expense for the treatment was over ¥35,400, as a rule, the municipality will reimburse you for the excess.

出産育児一時金の給付

国民健康保険に加入している者又は配偶者が出産した場合には、出産育児一時金が支給されます。また、国民健康保険の制度ではありませんが、妊娠、出産に関しては他にも低所得世帯のための補助制度がありますので、市役所の国民健康保険を取り扱っている課（調布市では保険年金課）に相談してください。

表 2.3：入国直後あるいは引っ越し後の役所での手続き、外国人登録証および国民健康保険加入等の流れ



2 電通大在学中の生活保険加入について

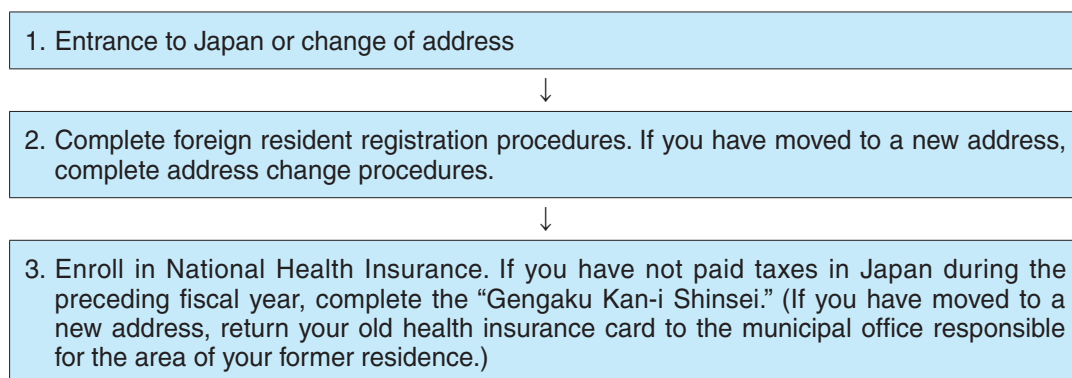
近年、本学留学生のケガや病気による入院、あるいは、賃貸での火事や水漏れによる生活用品の損失や大家への賠償などのトラブルが増加しています。これらは、学業・研究活動の妨げなるだけでなく、不意の出費で経済的に困難にしています。そこで、CIPE および学生課留学生係は、全留学生が生活総合保険に加入することを強く勧めております。特に、留学生の困難事態（トラブル・危機時）に CIPE および留学生係が対処するための条件は、下記の指定する生活保険に加入していることです。保険に加入していない場合、CIPE および留学生係は「トラブルの対応をしない」あるいは「手続きの代行をできない」こともありますので、ご了承ください。

保険は保障内容によって種類が分かれています。表 2.4 に保険の種類とその補償内容例をあげます。いずれの種類も留学生の危機管理のために（トラブル対応のために）必要な保険ですので、セットとして全ての種類に加入してください。

Lump-Sum Childbirth Benefit

When a National Health Insurance member or the spouse of a member gives birth, a lump-sum childbirth benefit is provided. In addition, while not a part of the National Health Insurance program, there are other subsidy programs related to pregnancy and childbirth for low-income households. Please consult the administrative section in charge of National Health Insurance at your local municipal office.

Table 2.3 Procedures to Be Completed at the Municipal Office Immediately After Entering Japan or Moving to a New Address and Flow of Procedures for Foreign Resident Registration Card and National Health Insurance Membership



2 Enrollment in Private Insurance

In recent years, there has been an increasing number of cases in which international students at UEC face such problems as injuries, illnesses, fires, leaky apartments, loss of personal belongings, or compensation to landlords. These problems force the student to bear expenses that were not anticipated and create a distraction from study. Thus, CIPE and International Student Section of Student Services Office highly recommend that all international students enroll in a comprehensive individual insurance scheme. CIPE and International Student Section are prepared to handle difficulties faced by international students, provided that the student is enrolled in this type of insurance. Please note that if you are not enrolled in an individual insurance scheme, CIPE and International Student Section may not be able to assist you when you are facing a problem.

Table 2.4 shows the types of insurance coverage available and examples of compensation. Since any of the types is necessary for risk management for international students, we recommend that you enroll in an insurance plan that provides coverage in all of the areas listed in the table.

表 2.4：本学留学生の危機管理に必要な保険種類

保険種類	保障内容（例）
生命・医療保険	死亡や後遺障害の見舞金、手術費、入院費、一部の通院費など
火災・住宅保険	火災・浸水時の賠償責任、事故見舞金、家財盗難損害など
賠償保険	他人・他人の物品に対する賠償責任など
救援者保険	事故時の本人搬送費用、事故および事件時の本国の家族の来日のための費用、留学生本人が死亡したときの遺体搬送費、など

次に2つの生活総合保険のセットを紹介します。CIPE および留学生係はいずれか一方のセットに加入することを強く勧めます。

生活保険選択 1：電気通信大学生生活協同組合共済および保険

電気通信大学生生活協同組合では、学生総合共済保険（生命共済と火災共済）と学生賠償責任保険を取り扱っています。それら共済と保険は大学会館 1 階の大学生協事務局窓口にて随時加入可能です。大学生協組合の共済・保険に関して一覧表を表 2.5 に示します。留学生の場合、さらに海外旅行保険（救援者保険部分）の加入が必須で、その手続きについては留学生生活指導担当者に問い合わせください。

表 2.5：電気通信大学生生活協同組合の共済・保険など参考表（2009 年 10 月現在）

共済・保険名	契約タイプ	保険種類 (cf. 表 2.4)	保険料 (掛け期間、注 1)
学生総合共済（生命共済）	NG	生命・医療	11,400 円（1 年）
学生総合共済（火災共済）		火災・住宅	2,000 円（1 年）
学生賠償責任保険		賠償	1,420 円（1 年） 2,550 円（2 年） 3,670 円（3 年） 4,800 円（4 年）
救援者保険（海外旅行保険）		救援者	4,140 円（1 年）

注 1：共済・保険の種類によって、一回の契約期間が異なる。学生総合共済（生命共済）は 1 年ごとに更新。学生総合共済（火災共済）は年度（学校年）ごとに更新。学生賠償責任保険は最短卒業年度まで一括契約。救援者保険は最低 1 年から。

注 2：保障内容は対象によって異なるので、詳細は生協共済・保険の「加入案内」（英語版・中国語版あり）や保険証書を参照すること。

Table 2.4: Insurance Coverage Required by UEC International Students

Type of Insurance	Description (Examples)
Life/medical insurance	Benefits provided in cases where a member dies or receives serious injury; surgery expenses; hospitalization fees; partial outpatient fees; etc.
Fire/residence insurance	Compensation in the case of a fire or flood; accident benefits; benefits for cases in which a member is a victim of a household robbery; etc.
Liability insurance	Compensation for other people or paid in respect of damage done to the property of other people, etc.
Rescue expenses insurance	Transportation expenses for the member if there is an accident for which rescue is required; expenses for family members to come to Japan in cases of injury or accident; expenses for transport of body in cases where the member has died; etc.

Following are descriptions of two types of comprehensive insurance. CIPE and International Student Section highly recommend that you enrol in one or the other of these insurance plans.

Option 1: Univ Co-op Mutual-aid Insurance

UEC Univ Co-op handles comprehensive student insurance (life mutual insurance and fire mutual insurance) and personal liability insurance for students. You can enroll in these mutual-aid and insurance programs at the service counter of the Co-op office on the ground floor of University Center. Table 2.5 provides details of the mutual-aid and insurance programs offered by the Co-op. In the case of international students, enrollment in overseas-travel insurance (rescue-expenses insurance) is required. Please ask an International Student Advisor for more information concerning the necessary procedures.

Table 2.5: UEC Co-op Mutual-aid and Insurance Programs Reference Table (valid as of October 2009)

Name of mutual-aid and insurance program	Contract Type	Type of Insurance (cf. Table 2.4)	Insurance Premiums (Premium Period [See Note 1])
Comprehensive student insurance (life mutual insurance)	NG	Life/medical	¥11,400 (1 year)
Comprehensive student insurance (fire mutual insurance)		Fire/residence	¥2,000 (1 year)
Personal liability insurance for students		Liability	¥1,420 (1 year) ¥2,550 (2 years) ¥3,670 (3 years) ¥4,800 (4 years)
Rescue-expenses insurance (overseas-travel insurance)		Rescue expenses	¥4,140 (1 year)

Note 1: The contract period varies depending on the type of mutual-aid and insurance program. Comprehensive student insurance (mutual life insurance) is renewable each year. Comprehensive student insurance (mutual fire insurance) is renewable each academic year (school year). Student liability insurance is a one-time contract until the student's earliest year of graduation. Rescue-expenses insurance is offered for a minimum of one year.

Note 2: Since the coverage varies with each insurance plan, please read *Handbook for Application* from Univ Co-op (English and Chinese edition available) or certificate of insurance for more information.

生活保険選択 2：学生教育研究災害傷害保険、付帯賠償責任保険、付帯生活総合保険

大学での授業や研究中、課外活動中又は通学中に起きたケガについて適用される保険制度、学生教育研究災害傷害保険（学研災）があります。学研災の付帯保険として、賠償責任保険（学内での賠償責任保険）、生活総合保険（学外での傷害と賠償責任、疾病、住宅火災などが含まれた総合保険）があります。表 2.6 に一覧を示します。加入手続きは、新入生は入学手続きの時に、在学学生は随時可能です。資料および申込用紙は学生課課外・厚生担当で扱っています。

表 2.6：学研災、学研災付帯保険の参考表

保険名	契約タイプ	保険種類 (cf. 表 2.4)	保険料 (掛け期間、注 1)
学生教育研究災害傷害保険 (学研災)	理工系学向け	大学内・大学の活動で・大学までの通学時での怪我のみ	1,200 円 (1 年) 2,100 円 (2 年) 3,050 円 (3 年) 3,900 円 (4 年)
学研災付帯賠償責任保険 (学研災付帯学研賠)	理工系学向け	大学内・大学の活動で・大学までの通学時の賠償	340 円 (1 年) 680 円 (2 年) 1,020 円 (3 年) 1,360 円 (4 年)
学研災付帯学生総合生活 保険	タイプ F (注 2)	生命・医療、火災・住宅、賠償、救援者 保険	13,440 円 (1 年) 23,490 円 (2 年) 33,580 円 (3 年) 43,650 円 (4 年)

注 1：加入期間は、最短卒業年度末まで一括払い。

注 2：すでにアパートの賃貸で火災保険に入っている場合、火災保険を除くことができ（タイプ E）、保険料はこれより安価になる。大学が賃貸の保証人となる「留学生住宅保障制度」はここでの火災保険あるいは賠償保険とは認めない。

Option 2: Student Education/Research Accident Insurance, Supplementary Liability Insurance, and Supplementary Comprehensive Insurance

This insurance plan covers injuries incurred during classes/research at the university, in extracurricular activities, or while commuting. The student education/research accident insurance plan is referred to as *gakken-sai* in Japanese. Supplementary insurance coverage is also offered as part of *gakken-sai*, including liability insurance for on-campus incidents that have occurred on campus, and comprehensive insurance for off-campus incidents, chronic illness, household fires, and so on. A list of types of insurance coverage is shown in Table 2.6. Enrollment procedures can be completed together with entrance procedures for newly entering students, and on an ongoing basis for students in the second year of study and higher. Reference materials and application forms are available at Extracurricular Activities/Student Welfare Section, Student Services Office.

Table 2.6: Reference of Student Education/Research Accident Insurance (*gakken-sai*) and Supplementary Insurance Coverage

Name of Insurance	Contract Type	Type of Insurance (cf. Table 2.4)	Insurance Premiums (Premiums Period [See Note 1])
Student education/research accident insurance (<i>gakken-sai</i>)	Geared for engineering students	Only injuries incurred on campus, in university activities, or while commuting to/from the university	¥1,200 (1 year) ¥2,100 (2 years) ¥3,050 (3 years) ¥3,900 (4 years)
Supplementary liability insurance (supplementary program of <i>gakken-sai</i> , <i>gakken-bai</i>)	Geared for engineering students	Compensation for on-campus activities, university activities or incidents while commuting to/from the university	¥340 (1 year) ¥680 (2 years) ¥1,020 (3 years) ¥1,360 (4 years)
Supplementary comprehensive insurance (supplementary program of <i>gakken-sai</i>)	Type F (See Note 2)	Life/medical; fire/residence; compensation; and rescue expenses	¥13,440 (1 year) ¥23,490 (2 years) ¥33,580 (3 years) ¥43,650 (4 years)

Note 1: The enrollment period is until the student's earliest year of graduation, and premiums should be paid in a lump-sum.

Note 2: If you are already enrolled in fire insurance at your rental apartment, you can exclude fire insurance from this program (Type E). The insurance premiums will be lower in this case. *The Housing Guarantee Program* for International Students, in which the university serves as a guarantor, is not recognized as a fire insurance or compensation insurance plan.

参考資料：医療費の自己負担率

怪我や疾病で通院の場合での医療費の自己負担率は、国民健康保険やその他の生活保険に加入しているかどうかで違いがあります。表 2.7 に医療費が高額にならない通院での自己負担率を示します。大学が勧める生活保険に加入することで、保険がカバーするため最終的に医療費の自己負担が30%以下になるメリットがあります。なお、入院など医療費が高額になった場合は、表 2.7 の数値とは異なります。また、入院時の雑費や特別な治療は国民健康保険の対象外となるため、すべて自己負担分（あるいは生活保険で給付分）の割合が100%となります。

表 2.7：怪我や病気で通院した場合の医療費の自己負担率参考表

区分	医療費 全額	国民健康 保険給付分	その他の保険 給付分（例）	自己 負担分
国民健康保険と本学指定の 生活保険の加入者	100%	70%	・一律 2,000 円（大学 生協、ただし 5 日以 上の怪我の通院で） ・70%（学研災付帯）	0～ 30%
国民健康保険のみの加入者	100%	70%	0%	30%
国民健康保険の未加入者	100%	0%	0%	100%

Reference: Percentage of Personally Borne Medical Expense

The percentage of personally borne medical expense for outpatient treatment for injuries or illnesses varies depending on whether you are enrolled in the National Health Insurance scheme and/or other insurance plans. Table 2.7 shows the percentage of personally borne expense for outpatient fees that are not considered excessively high. Enrolling in one of the individual insurance schemes that the university recommends ultimately reduces the personally borne medical expenses to 30% or less. Please note that if medical expenses become high due to hospitalization, the figures will be different from those in Table 2.7. In addition, the miscellaneous fees and charges for special treatment incurred during hospitalization are not covered by National Health Insurance. These expenses must all be personally borne (or covered by an individual insurance scheme).

Table 2.7: Reference of Percentage of Personally Borne Medical Expense for Outpatient Treatment for Injury or Illness

Category	Entire Medical Expense	Portion Covered by National Health Insurance	Portion Covered by Other Insurance Scheme (Example)	Personally Borne Portion
Member of National Health Insurance and UEC-designated individual insurance	100%	70%	- Uniformly ¥2,000 (In the case of Co-op insurance, however, for outpatient treatment of injuries of five days or more) - 70% (<i>gakken-sai</i> supplementary)	0 to 30%
Member of National Health Insurance only	100%	70%	0%	30%
Not enrolled in National Health Insurance	100%	0%	0%	100%

3 大学付近および一橋大学国際学生宿舎近隣の病院等

保健管理センターの他に、大学付近には次の医療機関があります。表 2.8 には大学近隣の病院・医院のリスト、表 2.9 および表 2.10 には調布市内あるいは調布市近隣の救急病院のリストを示します。また、表 2.11 には一橋大学国際学生宿舎近隣の病院リストと表 2.12 には電話やウェブサイトにて多言語対応をしている機関のリストを示します。

表 2.8：最寄りの医院等（救急以外）

医療機関名	診療科目	電話番号
池田内科病院	内・小・胃腸	042-482-2689
林クリニック	皮	042-487-3778
水野眼科クリニック	眼	042-486-1177
岡本内科クリニック	内・小・胃腸	042-481-1167
千葉耳鼻咽喉科クリニック	耳・咽	042-487-6645
菅間外科医院	外・整・内	042-482-8830
調布東山病院	内・外・整・皮・小・泌	042-481-5511
東海整形外科医院	整・リハ・リウマチ	042-486-1773
そわ整形外科医院	整	042-443-8550
森田皮膚科医院	皮	042-486-1532
船田歯科医院	歯	042-482-2002
入沢歯科医院	歯	042-482-3955
相良歯科医院	歯	042-483-0240
休日夜間急患診療所		042-484-1455
休日診療（その他の当番病院）		03-5272-0303

表 2.9：救急指定病院（調布市）

医療機関名	診療科目	電話番号
多摩川総合病院	内・外・産・婦・整	042-483-4114
調布病院	内・外・産・婦・整・皮・呼・脳・小	042-484-2626
北多摩病院	内・外・整・脳・小	042-486-8111
飯野病院	内・外・産・小・婦	042-483-8811

（注）情報が変更している可能性があります。直接来院する前に電話で確認しましょう。

※ 診療科目略称：内＝内科、外＝外科、産＝産科、婦＝婦人科、整＝整形外科、皮＝皮膚科、呼＝呼吸器、脳外＝脳外科、小＝小児科、胃腸＝胃腸科、眼＝眼科、耳鼻＝耳鼻咽喉科、消化＝消化器科、泌＝泌尿器科、リハ＝リハビリ科、歯＝歯科、循＝循環器科、精＝精神科

3 Medical Institutions near UEC and Hitotsubashi University International Village

Aside from the UEC Health Care Center, medical institutions listed below are located near the university. Table 2.8 shows a list of hospitals and clinics that do not have emergency facilities near the university; Tables 2.9 and 2.10 show a list of hospitals with emergency facilities in or near Chofu City. Table 2.11 shows a list of hospitals near Hitotsubashi University International Village, and Table 2.12 lists contact numbers and websites for services providing multilingual medical advice and information on medical institutions.

Table 2.8: Medical Institutions near the University (Non-Emergency)

Medical Institution	Medical Department(s)	Telephone No.
Ikeda Internal Medicine Hospital	IM/Ped/GE	042-482-2689
Hayashi Clinic	Derm	042-487-3778
Mizuno Eye Clinic	Oph	042-486-1177
Okamoto Internal Medicine Clinic	IM/Ped/GE	042-481-1167
Chiba Ear Nose and Throat Clinic	ENT	042-487-6645
Sugama Surgical Clinic	Surg/OS/IM	042-482-8830
Chofu Higashiyama Hospital	IM/Surg/OS/Derm/Ped/Urol	042-481-5511
Tokai Orthopedic Surgery Clinic	OB/PT/Rheumatism	042-486-1773
Sowa Orthopedic Surgery Clinic	OS	042-443-8550
Morita Dermatology Clinic	Derm	042-486-1532
Funada Dental Clinic	Dent	042-482-2002
Irisawa Dental Clinic	Dent	042-482-3955
Sagara Dental Clinic	Dent	042-483-0240
Holiday and Night Emergency Clinic		042-484-1455
Holiday Clinic (other hospitals on duty)		03-5272-0303

Table 2.9: Designated Emergency Hospitals (Chofu City)

Medical Institution	Medical Department(s)	Telephone No.
Tamagawa Hospital	IM/Surg/OB/Gyn/OS	042-483-4114
Chofu Hospital	IM/Surg/OB/Gyn/OS/Derm/Resp/NS/Ped	042-484-2626
Kita-tama Hospital	IM/Surg/OS/NS/Ped	042-486-8111
Ino Hospital	IM/Surg/OB/Ped/Gyn	042-483-8811

Note: Information is subject to change. It is recommended that you call to confirm before visiting any of the above-listed institutions.

Medical Department(s) Abbreviations: IM: Internal Medicine; Surg: Surgery; OB: Obstetrics; Gyn: Gynecology; OS: Orthopedic Surgery; Derm: Dermatology; Resp: Respiratory Organs; NS: Neurosurgery; Ped: Pediatrics; GE: Gastroenterology; Oph: Ophthalmology; ENT: Ear Nose Throat; Dig: Digestive Organs; Urol: Urology; PT: Physical Therapy; Dent: Dentistry; Card: Cardiovascular Medicine; Psy: Psychiatry

表 2.10：救急指定病院（調布市外近隣）

医療機関名	診療科目	電話番号
都立府中病院	内・外・産・婦・整・脳・小・呼・精・循	042-323-5111
杏林大学附属病院	内・外・産・脳・小・婦・精	0422-47-5511
慈恵医大第三病院	内・外・産・婦・脳・小・精	03-3480-1151

表 2.11：一橋大学国際学生宿舎近隣の病院など

医療機関名	診療科目	電話番号
湯川医院	内（通常診療）	042-343-1311
一橋病院	（深夜の救急診断）	042-343-1311
公立昭和病院	（深夜の救急診断）	0424-61-0052
多摩済生病院	（深夜の救急診断）	042-341-1611

（注）情報が変更している可能性があります。直接来院する前に電話で確認しましょう。

※ 診療科目略称：内＝内科、外＝外科、産＝産科、婦＝婦人科、整＝整形外科、皮＝皮膚科、呼＝呼吸器、脳外＝脳外科、小＝小児科、胃腸＝胃腸科、眼＝眼科、耳鼻＝耳鼻咽喉科、消化＝消化器科、泌＝泌尿器科、リハ＝リハビリ科、歯＝歯科、循＝循環器科、精＝精神科

表 2.12: 医療機関案内テレホンサービス

もしも適当な医療サービスが見あたらなければ、こちらにも電話してみましょう。

<p>● 東京都医療期間案内サービス“ひまわり”（医療案内）</p> <p>☎ 03-5285-8181 http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13tomnlt.asp 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語：毎日 9:00～20:00、 平日 17:00～20:00</p>
<p>● AMDA 国際医療情報センター</p> <p>☎ 03-5285-8088 http://amda-imic.com/ 英語、中国語、韓国語、スペイン語、タイ語：月曜日～金曜日の 9:00～17:00 ポルトガル語：月・水・金曜日の 9:00～17:00 フィリピン語：水曜日の 13:00～17:00</p>
<p>● 東京消防庁テレホンサービス</p> <p>☎ 042-521-2323 http://www.tfd.metro.tokyo.jp/ 英語</p>

Table 2.10: Designated Emergency Hospitals (near Chofu City)

Medical Institution	Medical Department(s)	Telephone No.
Tokyo Metropolitan Fuchu Hospital	IM/Surg/OB/Gyn/OS/NS/Ped/Resp/Psy/Card	042-323-5111
Kyorin University Hospital	IM/Surg/OB/NS/Ped/Gyn/Psy	0422-47-5511
Jikei University Daisan Hospital	IM/Surg/OB/Gyn/NS/Ped/Psy	03-3480-1151

Table 2.11: Hospitals near Hitotsubashi University International Village

Medical Institution	Medical Department(s)	Telephone No.
Yukawa Clinic	IM (routine practice)	042-343-1311
Hitotsubashi Hospital	(Late-night emergency examination)	042-343-1311
Showa General Hospital	(Late-night emergency examination)	0424-61-0052
Tama Saisei Hospital	(Late-night emergency examination)	042-341-1611

Note: Information is subject to change. It is recommended that you call to confirm before visiting any of the above-listed institutions.

Medical Department(s) Abbreviations: IM: Internal Medicine; Surg: Surgery; OB: Obstetrics; Gyn: Gynecology; OS: Orthopedic Surgery; Derm: Dermatology; Resp: Respiratory Organs; NS: Neurosurgery; Ped: Pediatrics; GE: Gastroenterology; Oph: Ophthalmology; ENT: Ear Nose Throat; Dig: Digestive Organs; Urol: Urology; PT: Physical Therapy; Dent: Dentistry; Card: cardiovascular medicine; Psy: Psychiatry

Table 2.12: Medical Information Telephone and Online Services

The following services may be able to help you find appropriate medical care.

<p>● Tokyo Metropolitan Health and Medical Information Center (Himawari) (medical information) 03-5285-8181, http:// www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13tomnl.asp English, Chinese, Korean, Thai, Spanish: Open Daily, 9:00 a.m. to 8:00 p.m., Weekdays, 5:00 p.m. to 8:00 p.m.</p>
<p>● AMDA International Medical Information Center 03-5285-8088, http://amda-imic.com/ English, Chinese, Korean, Spanish, Thai: Open Mon.–Fri., 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Portuguese: Open Monday, Wednesday, and Friday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Tagalog: Open Wednesdays, 1:00 p.m. to 5:00 p.m.</p>
<p>● Tokyo Fire Department Telephone Service 042-521-2323, www.tfd.metro.tokyo.jp/ English: Open 24 hrs</p>

2-3 生活一般

1 住居

留学生が快適な学園生活を送るうえで、重要な事柄の一つに住居の問題があります。電通大では、駒場留学生会館、祖師谷留学生会館、日中友好会館、一橋大学国際学生宿舎、電通大の国際交流会館等の学生寮に入寮している学生もいますが、他の学生は、民間アパートや民間企業の社員寮等に住んでします。

民間アパートを希望する場合は、大学会館1階の電気通信大学生生活協同組合事務室で紹介していますので相談してください。民間アパートに入居する際は、賃貸料の0～2か月分の敷金（退去時に一部返金される）や賃貸料の0～2か月分の礼金、不動産屋への1か月分以上の手数料（2年後の契約更新時に手数料1か月分）の支払いを要求されるのが東京地域での慣例となっています。また、日本のアパートには家具や調度品等はありません。

表 2.13：1ヶ月あたり家賃の目安

区分	広さ	家賃
アパート	4.5 畳～6 畳	20,000 円～（風呂なし） 40,000 円～（風呂あり）
マンション	6 畳～8 畳	50,000 円～

注：家賃の他に雑費として、1,000 円～3,000 円が必要です。

●留学生住宅総合補償制度（2010年3月現在）

(<http://www.jees.or.jp/crifs/index.htm>)

民間アパートを借りるときには入居のための保証人が必要ですが、保証人が見つからないときに、この制度を利用すると電通大の国際交流推進センター長が保証人になります。この補償制度に加入すると、火事や水漏れなどの事故を起こしてしまったときに、家主（大家）に賠償金が支払われる借家人賠償補償保険に自動的に加入となります。ただし、この補償保険には火事や水漏れでの個人の生活動産を補償する部分はありませんので、別途火災保険に加入して補ってください(2-2 ㉒ 節参照)。本補償制度の保険料は1年契約で4,500 円、2年契約で9,000 円です。賃貸契約を更新するときは留学生住宅総合補償制度も更新してください。アパートを変えるときは新たに本補償制度に加入し、賃貸を解約するときは学生課留学生係に早めに連絡してください。残っている加入期間によって保険料が払い戻される場合があります。詳細は留学生係に問い合わせてください。

下記に民間アパート等を借りるときの手続きの流れを示します。

1. 不動産屋さん等で物件を決める。
2. 学生課で保険料の振込用紙を受け取り、郵便局で振り込む。
3. 領収書を学生課へ持って行き、加入者証を発行してもらう。

2-3 Everyday Life

1 Housing

Housing is an important part of a satisfying and comfortable university experience for international students. Some international students at UEC live in student dormitories, such as Komaba International House, Soshigaya International House, Japan-China Friendship Center, Hitotsubashi University's international dormitory, and UEC International House; and others live in private apartments or employee dormitories belonging to private companies.

If you would like to live in a private apartment, please ask at the UEC Univ Co-op office on the ground floor of University Center for information on apartments. When moving into a private apartment, it is very common in the Tokyo area to be asked to pay the equivalent of one or two months' rent as a security deposit (part of which will be returned to the tenant when he/she moves out), a similar amount in so-called key money, and the equivalent of one or more month's rent to the real estate agent as a service charge (when renewing the lease, which normally takes place every two years, it is common to impose a service charge equivalent to one month's rent). Also, please note that apartments in Japan do not normally come furnished with furniture or appliances.

Table 2.13: Rent Guidelines

Category	Space	Rent (per month)
Apartment	4.5 to 6 tatami-mat space	from ¥20,000 (without bath) from ¥40,000 (with bath)
Condominium	6 to 8 tatami-mat space	from ¥50,000

Note: In addition to rent, you will need about ¥1,000 to ¥3,000 for miscellaneous expenses.

Housing Guarantee Program for International Students (valid as of March 2010)

(<http://www.jees.or.jp/crifs/index.htm>)

When you rent a private apartment, a guarantor is usually required. If you are unable to find someone to be your guarantor, you can use this program, in which the director of CIPE will serve as your guarantor. If you enroll in this program, you automatically become enrolled in tenant's liability insurance, which pays compensation to the landlord (owner) when an accident such as a fire or water leakage occurs. However, since this liability insurance does not cover compensation for personal belongings damaged in a fire or in a case of water leakage, it is recommended that you enrol in a separate fire insurance plan (see Section 2-2 [2]). The insurance premiums of this guarantee program are ¥4,500 for a one-year rental lease, or ¥9,000 for a two-year lease. When renewing your rental lease, please renew your Housing Guarantee Program for International Students as well. When you move to another apartment, you must newly enroll in the program, and when you cancel a rental lease, you should notify International Student Section of Student Services Office as soon as possible. Depending on how much of the lease period remains, some of the insurance premiums may be reimbursed to you. For more information, please contact International Student Section.

The following describes the flow of procedures when renting a private apartment.

1. Select an apartment through a real estate agency.
2. Pick up an insurance-premiums payment slip at Student Services Office and pay the premiums at a post office.
3. Bring your receipt to Student Services Office and have a membership certificate issued.

4. 契約書の連帯保証人欄を記入してもらう。
5. 不動産屋さんへ契約書を提出する。
6. 契約が完了したら、契約書を学生課留学生係へ持って行く。

●民間社員寮への留学生受入れ制度

「財団法人留学生支援企業協力推進協会」に所属する企業が、留学生との交流と経済支援を目的として社員寮に留学生を受け入れています。募集がある場合、掲示などで周知します。

2 留学生用宿舎

●電気通信大学国際交流会館

国際交流会館は、電通大の東地区キャンパス北側に電通大の外国人留学生及び外国人研究者の居住用に1991年6月に設置されました。鉄筋コンクリート5階建て（一部3階建て）で、单身室50室、夫婦室6室、家族室3室があります。キッチン・トイレ・シャワー又は風呂が各室に設備されています。入居期間は原則として1年以内で、募集等詳しいことは留学生係へ問い合わせてください。外国人留学生の入居者が負担する経費（月額）は次のとおりです（2010年3月現在）。なお、入居には国民健康保険および火災保険の加入が必須です。

居室区分	寄宿料	共用部分経費 (注1)	明渡し時居室清掃費 等積立金(注2)	合計
单身室	4,700円	4,800円	2,500円	12,000円
夫婦室	11,900円	3,600円	4,500円	20,000円
家族室	14,200円	3,600円	7,200円	25,000円

注1：(a) 共用部分の電気料、清掃料、雑誌代等のうち入居者が負担すべき経費、(b) 明渡し時に入居時の状態に復旧するための清掃費等の経費

注2：各自の居室内で使用する電気料、ガス料、水道料、電話料等の光熱水料、その他の必要な経費は、入居者の使用実績による負担となります。

●一橋大学国際学生宿舎

東京都小平市にあり、一橋大学の日本人学生・留学生の他に、東京学芸大学、東京農工大学、電通大の留学生が入居しています。電通大の留学生に割り当てられている部屋は单身室が80室、夫婦室が4室、家族室が5室です。单身室にはトイレ、洗面台がありますが、キッチン、シャワーは共同で使用します。入居期間は2年以内です。なお、最寄駅は西武多摩湖線の一橋学園駅あるいはJR武蔵野線の新小平駅で、電通大からの通学時間は約1時間15分です。入居者が負担す



4. Ask Student Services Office to complete the “cosigning guarantor” section of the rental contract.
5. Submit the contract to the real estate agency.
6. Upon finalization of the lease contract, take the contract to International Student Section of Student Services Office.

International Students in Private Company Dormitories

Companies that are affiliated with the Foundation of Corporate Friendship Network for Foreign Students accept international students in their company dormitories with the goal of promoting international exchanges and offering financial support to international students. Vacancies are announced on university bulletin boards and through other channels.

2 Dormitories for International Students

UEC International House

International House was established in June 1991 on the north side of East Campus for the use of international students and foreign researchers at UEC. Made of reinforced concrete, this five-story building (partially three-story) includes 50 single rooms, six rooms for married couples, and three apartments for families. Each room/apartment is equipped with a kitchen, toilet, and shower or bath. As a rule, the living period is one year. For detailed information concerning availability, etc., please ask at International Student Section. The expenses (monthly) borne by residents are as shown below (valid as of March 2010). Please note that application is accepted on condition that the applicant enrolls in the National Health Insurance scheme and a fire insurance plan.

Room Category	Rent	Common Facilities Fee (See Note 1 [a])	Cleaning and Repair Deposit (See Note 1 [b])	Total
Single	¥4,700	¥4,800	¥2,500	¥12,000
Married Couple	¥11,900	¥3,600	¥4,500	¥20,000
Family	¥14,200	¥3,600	¥7,200	¥25,000

Note 1: (a) Personally borne portion of expenses associated with use of common facilities such as electricity, cleaning, magazines, and miscellaneous expenses. (b) Expense for cleaning and restoring the room to its original condition when the resident moves out.

Note 2: The utility fees for such things as electricity, gas, water, and telephone for each individual room and other necessary expenses must be personally borne by the resident.

Hitotsubashi University International Dormitory

Located in Kodaira City in the Tokyo metropolitan area, this dormitory houses Japanese and international students attending Hitotsubashi University, as well as international students studying at Tokyo Gakugei University, Tokyo University of Agriculture and Technology, and UEC. The rooms allotted for UEC international students include 80 single rooms, four rooms for married couples, and five rooms for families. While each single room has a toilet and washstand, the kitchens and shower rooms are communal. The living period is up to two years. The closest stations are Hitotsubashi Gakuen Station on the Seibu Tamako railway line or Shin-Kodaira Station on the JR Musashino railway line, and the commute from UEC is about one hour and 15 minutes. The expenses (monthly) borne by residents are as listed below (valid as of March 2010). For more information, please ask at International Student Section. Please note that an application is accepted on condition that the applicant enrolls in the National Health Insurance scheme and a fire insurance plan.

る経費（月額）は次のとおりです（2010年3月現在）。詳しいことは留学生係に問い合わせてください。なお、入居には国民健康保険および火災保険の加入が必須です。

居室区分	寄宿料 (a)	共益費 (b)	ISDAK 会費 (c)	入居時の入居費	合計 (a + b + c)
单身室	5,900 円	2,000 円	2,000 円	30,000 円	9,900 円
夫婦室	11,900 円	2,000 円	2,000 円	36,000 円	15,900 円
家族室	14,200 円	2,000 円	2,000 円	45,000 円	18,200 円

注：各自の居室で使用する電気料、水道料、電話料、インターネット料金及び共用部分の電気料、水道料は使用実績による負担となります。

●お茶の水女子大学国際学生宿舎

東京都板橋区にあり、電通大の女子留学生にも3室割り当てられています。各室にトイレ、洗面台がありますが、キッチン、シャワーは共同で使用します。入居者は掃除当番、各種委員会委員を分担しなければなりません。また、門限（午前0時）があります。入居期間は在籍している課程が修了するまでです。なお、最寄駅は東武東上線の大山駅で、電通大からの通学時間は約1時間です。入居者が負担する経費（月額）等は次のとおりです（2009年10月現在）。詳しいことは留学生係に問い合わせてください。なお、入居には国民健康保険および火災保険の加入が必須です。

○寄宿料 4,700 円、修繕積立金 1,000 円

各自の居室で使用する電気料、水道料、電話料、インターネット料金及び共用部分の電気料、水道料は使用実績による負担となります。

●八王子セミナーハウス留学生会館

八王子市にあり、周辺の大学（首都大学東京、明星大学、東京農工大学等）の留学生が住んでいます。各室にバス・トイレがあります。食事は食堂で自炊ですが、予約すればセミナーハウスの食堂を利用することもできます。入居期間は最長2年間です。なお、最寄駅は京王線の北野駅で、電通大からの通学時間は約1時間です。入居者が負担する経費（月額）等は次のとおりです（2009年10月現在）。詳しいことは留学生係に問い合わせてください。なお、入居には国民健康保険および火災保険の加入が必須です。

○個室使用料は 45,000 円（電気料、水道料、インターネット接続料、共益費を含む）

○入居保証金 40,000 円（入居時）

●その他の留学生寮

募集があれば、随時留学生用掲示板に掲示します。

Room Category	Rent	(a) Common Facilities Fee	(b) ISDAK Fee	(c) Moving-In Fee	Total (a + b + c)
Single	¥5,900	¥2,000	¥2,000	¥30,000	¥9,900
Married Couple	¥11,900	¥2,000	¥2,000	¥36,000	¥15,900
Family	¥14,200	¥2,000	¥2,000	¥45,000	¥18,200

Note: The utility fees for such things as electricity, water, telephone, and the Internet for each individual room, and fees for the electricity and water of the common areas, must be personally borne by the resident according to use.

Ochanomizu University International Dormitory

This dormitory is located in Itabashi City in the Tokyo metropolitan area, and three rooms are allotted for use by female international students attending UEC. Each room has a toilet and washstand, but the kitchens and shower rooms are communal. Each student is responsible for cleaning on a rotational basis, and must participate in various committees. In addition, there is a curfew (12 midnight). The living period is until the completion of the course of study. The nearest station is Oyama Station on the Tobu Tojo railway line, and the commuting time from UEC is about one hour. The expenses (monthly) borne by residents are as shown below (valid as of October, 2009). For more information, please ask at International Student Section. Please note that an application is accepted on condition that the applicant enrolls in the National Health Insurance scheme and a fire insurance plan.

- Rent: ¥4,700; Cleaning and Repair Deposit: ¥1,000

The utility fees, for such things as electricity, water, telephone, and the Internet for each individual room, and fees for the electricity and water of the common areas, must be personally borne by the resident according to use.

Hachioji Seminar House, the House of International Students

Located in Hachioji City, this dormitory houses international students attending nearby universities (such as Tokyo Metropolitan University, Meisei University, and Tokyo University of Agriculture and Technology). Each room has an ensuite bath and toilet. Although students cook their own meals in the dining room, they can also use the Seminar House's cafeteria if a reservation is made in advance. The living period is a maximum of two years. The nearest station is Kitano Station on the Keio railway line, and the commute from UEC takes about one hour. The expenses (monthly) borne by residents are as listed below (valid as of October, 2009). For more information, please ask at International Student Section. Please note that an application is accepted on condition that the applicant enrolls in the National Health Insurance scheme and a fire insurance plan.

- Fee for Use of Individual Room: ¥45,000 (including fees for electricity, water, Internet, and common utilities)
- Deposit: ¥40,000 (upon entrance)

Other Dormitories for International Students

Vacancies are advertised on the bulletin board for international students on an ongoing basis.

3 引っ越し時の手続き

日本で住居（賃貸）を変更するときの注意や参考を示します。

退去前（現在の賃貸で）

- 賃貸の引っ越しを決めたら、現在の賃貸の契約書をよく読んで、解約時の条件を理解して解約手続きを始める。
- 現在の賃貸での、電気、ガス、固定電話やインターネットなど契約しているサービスを解約し、引っ越しする月の費用を支払う。最終月の支払い方法についてはよく確認して支払いを忘れないこと。
- 引っ越し前に、最低限の掃除をする。ゴミの処理を忘れないこと。
- （重要）日本では「敷金は全額が返金されるとは限らないこと」を理解して、解約時の賃貸の精算をする。

転居前（新しい賃貸で）

- 入居前に内装をよく観察し、床や壁の傷など、次の退去時に問題になりそうな室内や設備の不具合については入居前に申告しておくといよい。

引っ越し日当日あるいは直後に必ず行うこと（重要）

これらの手続きを怠ったときに学内外で困ることがありますので、引っ越し時に手続きを忘れずに行いましょう。

1. 引っ越し先の市役所に行って、外国人登録をする。外国人登録証の住所変更をする。変更した外国人登録証を留学生係に提示する。
2. 引っ越し前の市役所に現在持っている国民健康保険のカードを返却する（郵送でもよい）。引っ越し先の市役所で、国民健康保険の新規加入をする。2カ所で保険加入していると2重の請求書が送られてくるので、必ず旧カードを返却すること。同じ市内での引っ越しの場合は、住所変更をする。新しいカードを留学生係に提示する。
3. 郵便局にて、「郵便物転送願」のはがきをもらって、旧住所と新住所の連絡をする。
4. 銀行口座、携帯電話、クレジットカードなどの住所変更をする。
5. 電通大の学務情報システム Campus Square で住所変更をする
6. 留学生係にて、「緊急連絡先調査票」の留学生現住所の情報を訂正する。

3 Procedures When Moving In/Out

There are several points to keep in mind when looking for or changing rental accommodation in Japan; below are a number of things we recommend that you take into account.

Before You Move Out of Your Accommodation

- When you have decided to move out, read the lease contract carefully so that you clearly understand the cancellation conditions and follow the proper steps in cancelling your lease contract.
- Cancel all services contracted at your current residence for electricity, gas, fixed telephone, and Internet, and pay the fees for the month of your move. Carefully confirm the payment procedures for the final month and make sure to pay in full.
- Before you move out, clean the accommodation. Remember to dispose of your garbage.
- **Important:** Remember that in Japan the deposit is not always necessarily returned in full. Clear your account when you cancel your rental contract.

Before You Move In to Your New Accommodation

- Before you move in, inspect the interior carefully and report any problems concerning the interior or fixtures that might otherwise become an issue when you move out, such as scrapes on the floor or on the walls.

Important: What to Do on the Moving Day or Immediately After

Not completing the following procedures properly will cause problems within and outside the university. Please be sure to complete these procedures when moving.

1. Go to the municipal office responsible for the area in which your new residence is located and complete foreign resident registration. Have the address on your foreign resident registration card changed. Show your revised foreign resident registration card to International Student Section.
2. Return your current National Health Insurance card to the municipal office of your former address (sending the card by mail is acceptable). Complete new enrollment procedures for National Health Insurance at the municipal office of your new address. If you maintain health insurance membership in two locations, you will be billed twice. Be sure to return your old card. If you move within the same city, simply change the address. Show your new card to International Student Section.
3. Obtain a request form for forwarding your mail at the post office and file notification of your former address and new address.
4. Complete change-of-address procedures for your bank account, mobile phone (if you have one), and credit cards (if you have any).
5. Complete change-of-address procedures with the Campus Square (UEC's information administration system).
6. Append your new address to your Emergency Contact Information Sheet at International Student Section.

4 アルバイト・資格外活動

アルバイトを行う場合には、東京入国管理局において「資格外活動の許可」が必要です。この「資格外活動の許可」を得るには、留学生係で発行する「副申書」が必要です。留学生のアルバイトについては、申請に基づき、留学生本来の目的に支障がないと認められる場合に、原則として次の内容で包括的に許可されています。

- 就労時間数：1週間 28時間以内（長期休暇中については1日 8時間以内）。
- 風俗営業又は風俗関連営業のアルバイトはできません。
- 「租税条約に関する届出書」を税務署に提出することにより、税金が免除される制度があります。詳細は最寄りの税務署にお尋ねください。

（調布市に居住ならば：武蔵府中税務署 問合せ先：府中市本町 4-2 電話：042-362-4711）

5 学割・定期券・回数券

学割 [正規生のみ]

学部学生及び大学院生が、101km以上の旅行をする場合、乗車券の学生割引制度（普通「学割」といい、普通乗車券料金の20%割引）を利用することができます。なお、非正規生には、この制度は適用されません。学割証は教務課4番窓口前の「自動証明書発行機」で受け取れます（年間1人10枚まで）。

定期券 [正規生のみ]


学部学生及び大学院生が通学のため、電車やバスを使う時は通学定期券を購入できます。定期券は乗降駅及びその区間のそれぞれの売り場で、学生証を提示して購入します。（学生証の裏に必要事項を必ず記入して下さい）。住所や通学経路が変更になった時は学生課学生担当に届け出てください。

なお、非正規生は通学定期券を購入することはできませんので、通勤定期券または回数券を購入してください。また、定期券の不正な購入や本人以外の使用は罰を受けることとなりますので、絶対にやめてください。

回数券

京王線などの私鉄、JRには回数券があります。基本的に10回分の料金で11回分の乗車券を購入できます。また、路線バスにはICカードの利用で独自の割引サービスがあります。それぞれの案内所やウェブサイトで確認してください。

4 Part-Time Work and Work Permission

If you work part time, you must apply for *Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted a*  Tokyo Regional Immigration Bureau. To obtain permission, you must submit a *Fukushinsho* application form, which is issued at International Student Section. Part-time work is permitted in cases that meet the conditions listed below. Note, however, that international students will only be given permission if it is thought that the part-time work in which they plan to engage will not obstruct their original objective as international students.

- No. of Work Hours: 28 hours or less per week (during long-term holidays, eight hours or less per day).
- Part-time work in the adult-entertainment industry is not permitted.
- Tax-exemption programs are available if an *Application Form For Income Tax Convention* is submitted at the tax office. For more information, please ask your local tax office.
(Inquiries [for those living in Chofu City]: Musashi Fuchu Tax Office, 4-2 Honmachi, Fuchu-shi
Tel: 042-362-4711)

5 Student Discounts, Commuter Passes, and Coupon Tickets

Student Discounts (full-time students only)

If undergraduate or graduate students travel 101 km or more, they are eligible to take advantage of student discount boarding passes (so-called *gakuwari* [student discount] in Japanese), which allow for discounts of as much as 20% of the regular fare. Please note that non-full-time students are not eligible for this program. You can obtain a student discount certificate from the automated certificate issuing machine located in front of Academic Administration Office No. 4 Counter (up to 10 certificates per student per year).

Commuter Passes (full-time students only)

Undergraduate and graduate students can purchase student commuter passes for use on trains and buses to commute to/from school. Student commuter passes can be bought at the station/terminal where you usually board or any ticket vending location between your boarding station/terminal and the university; you will need to show your student ID card to buy a discounted pass. (Please be sure to write the necessary information on the back of your student ID card.) If there is a change in your address or the route you use to get to the university, please notify the Student Services Section, Student Services Office.

Non-full-time students are not eligible to purchase student commuter passes. They should purchase a general commuter pass or frequent users' coupon tickets. Please note that it is punishable by law to purchase commuter passes illegally or to let anyone other than the pass holder use the pass.

Coupon Tickets

Railway lines such as Keio or JR offer frequent user's coupon tickets, which, in most cases, give you eleven tickets for the price of ten. In addition, city bus companies offer discount services for IC card users. Please check with their ticket vending locations or websites.

2-4 防災等（大学内・外を問わず）

1 地震

1995年には大阪・神戸で、2004年には新潟で大きな地震がありました。日本は地震の多い国です。とっさの時はどうするのか、あなたの避難場所はどこかなど、日頃から正しい心構えを持ち、いざというときはあわてず落ち着いて適切に行動してください。NHK（日本放送協会）では、大地震など大きな災害が予知される場合、テレビ放送の副音声とラジオ第2放送（周波数 693KHz）を通じ、英語で災害緊急放送を実施します。

地震に備えて

地震の被害を少なくするには、日頃の準備と心構えが大切です。

- タンスや本棚など転倒しやすい物は、器具で固定し、高いところに物を置かない。
- 消火器の用意をしておく。あるいは、消火器の設置場所を事前に確認しておく。
- 非常持出し品（応急医療品、日用品、貴重品など）を用意しておく。特に旅券（パスポート）、外国人登録証や保険証などはいつでも持ち出せるようにしておく。
- 地域で行われる防災訓練に積極的に参加する。
- 家族がいる人は、お互いの連絡先や集合場所を決めておく。

地震が起きたら

激しい振動は長くてもおよそ1～2分で終わります。余震は一般的に本震より小さいと言われていています。地震が起きたら、火事や大怪我などの2次災害をおこさないために次の行動をおこしましょう。

1. ガス器具や電気製品の火の始末をする。
2. 窓や戸を開けて、出口を確保する。看板など物が落下してくる危険があるので、あわてて外に飛び出さない。
3. テーブルや机の下などにもぐり、身の安全を図る。
4. テレビやラジオなどで正しい情報をつかむ。
5. 隣近所と声を掛け合い、お互い助け合う。
6. 室外では塀や門柱など倒壊する危険のあるものに近寄らない。

また、大学内の避難場所は

- 東地区＝正門北側広場（ロータリー）
- 西地区＝テニスコート付近

です。居住市町の避難場所についても必ず確認しておいてください。

常時用意しておくの良い防災グッズ

ミネラルウォーター、保存食、懐中電灯、下着、薬、軍手、カイロ、マスク、タオル、ティッシュ、マッチ、ろうそく、紙コップ、紙食器、携帯ラジオ



2-4 Disaster Prevention (on/off Campus)

1 Earthquakes

The Great Hanshin Earthquake, which struck Kobe and Osaka in 1995, is perhaps the best known of major earthquakes to hit Japan in the recent past. In 2004, an earthquake of a similar strength hit Niigata Prefecture, in another example of Japan's vulnerability to these natural events. Residents of Japan should therefore keep themselves informed of the latest evacuation instructions and be prepared for natural disasters. NHK (Nippon Hoso Kyokai, or the Japan Broadcasting Corporation) provides warnings of major natural disasters and advice in their aftermath in English on the TV second sound channel and on Radio Station No. 2 (693 KHz).

Preparing for Earthquakes

To keep damage from earthquakes to a minimum, it is important to be prepared.

- Secure furniture that may topple over easily, such as drawers and bookshelves, with braces. Do not leave items in high places.
- Keep a fire extinguisher handy and make sure that you are aware of the location of the nearest fire extinguisher.
- Prepare an emergency backpack (with such items as first-aid equipment, daily sundries, and valuables). In particular, be prepared to take your passport, foreign resident registration card, and health insurance card with you in cases where it becomes necessary to evacuate.
- Participate actively in disaster-prevention drills conducted in your local community.
- If you live with family, make sure to know each other's telephone numbers and decide in advance where you should meet after a major disaster.

When an Earthquake Strikes

Even the most violent of tremors lasts for only about one or two minutes. It is said that aftershocks are generally smaller than the major tremor. When an earthquake strikes, remember the following points so that secondary disasters, such as fires and serious injuries, do not occur.

1. Turn off all sources of fire (gas equipment, electric appliances, etc.).
2. Open a door or window to secure an exit. Do not rush outside in a panic because there is danger of falling items, such as falling billboards.
3. Protect yourself by crawling under a sturdy table or desk or some other item of furniture.
4. Obtain accurate information from such sources as TV or radio.
5. Check on the safety of your neighbors and assist them if you can.
6. If you are outdoors, avoid going near objects that may collapse (walls, gate posts, etc.).

Please note that the evacuation sites on campus are as follows:

- East Campus: Main gate north side plaza (roundabout)
- West Campus: Near the tennis courts. Please be sure to check the location of the nearest evacuation site to you in the neighborhood where you live.

Items to Have on Hand in Case of Disaster

Mineral water, preserved foods, flashlight, undergarments, medicine, sturdy gloves, pocket hand-warmers, medical masks, towels, tissues, matches, candles, paper cups, paper plates, and a portable radio

2 火災予防

日本の住居は、極めて燃えやすい材料でできていることが多いので、火災予防には細心の注意が必要です。特に、外出する時と寝る時は、加熱器具、たばこ、ガスなどの火器類消火の確認をおこってください。

火事が起きた時の対処法

- 局番なしの119（消防署）に電話するとともに、近所に知らせて消火の協力を求めましょう。
- 初期消火が大事ですが、限界は天井に火が届くまでです。消火に気をとられて逃げ道を火にふさがれないように注意してください。
- 油の入っている鍋に火が入った時は、水をかけずに消火器を使うか、大きなシーツなどを濡らしてかぶせます。
- 煙は有毒なので、濡れタオルで口を覆い、低い姿勢で逃げましょう。

3 安全な生活のための注意事項

日本は安全な国と言われていますが、夜道の一人歩きや知らない人を部屋に入れることは危険です。人気のない場所へ一人で行くことは避けましょう。また、夜遅く人気の少ない場所にある公衆電話ボックスで電話することも、できれば避けましょう。日本の法律を知らないで法律違反をしてしまうと、逮捕されたり、強制的に出国させられることがありますので、以下の点に注意してください。

- 外国人登録証を常に携帯していないと罪になります。
- 資格外活動許可を得ないでアルバイトをしたり、やってはいけないとされる仕事をする
と入国管理法違反になります。
- 自転車に2人で乗ったり、夜に無灯火で乗ったり、雨の日に傘を差して乗ったりすると
警察官に職務質問されます。自分が防犯登録した自転車でないで逮捕されます。
- 護身のためにナイフを所持していると逮捕されることがあります。
- 外国人登録証、学生証、国民健康保険証などの身分証明書は、他人に貸すことも、他人
から借りることも共に犯罪になります。

2 Fire Prevention

Because many of the houses in Japan are made of material that easily burns, you must be very careful to prevent fires. Please be particularly careful about extinguishing items that may cause fire, such as heating equipment, cigarettes, and gas, when you leave your home or go to sleep.

What to Do if a Fire Breaks Out

- Dial 119 for the fire department; alert your neighbors and ask for help in extinguishing the fire.
- If it is possible to extinguish the fire within the first few minutes after it has broken out, you should attempt to do so. If, however, the fire has spread over a wide area or reached as high as the ceiling, you should focus your attention on escaping rather than working to put out the fire.
- If a pan with oil in it catches fire, do not pour water on the flames. Use a fire extinguisher, or cover the flames with a wet bed sheet.
- Since smoke is toxic, cover your mouth with a wet towel and crouch low while making your escape.

3 Precautions to Ensure Safe Everyday Living

While it is said that Japan is a safe country, it can be dangerous to walk alone at night or to let someone you do not know in your home. You should avoid walking alone in areas where there are few other people present and it is best to avoid using a public telephone booth in empty locations late at night. In addition, please beware of the following points, because if you unknowingly break a law in Japan, you may be arrested or deported:

- It is a crime if you do not have your foreign resident registration card with you at all times.
- It is a violation of immigration laws to work part-time without permission or to do work that is not allowed under the terms of your visa and/or *Permission to Engage in Activity Other Than That Permitted*.
- You may be stopped by a police officer if you and another person are both riding one bicycle, if you ride a bicycle at night without turning on your bicycle light, or if you use an umbrella while riding a bicycle on a rainy day. You may be arrested if you are found to be riding a bicycle that is not properly registered for tracing in the case of theft.
- You may be arrested if you carry a knife or other blades for self-protection.
- It is a crime to lend or borrow a foreign resident registration card, student ID card, or National Health Insurance card.

犯罪、盗難・交通事故の通報（警察署：110）

全国どこでも24時間体制で受け付けています。けが人がいる場合は、警察から救急車の手配もしてくれます。

110 通報の仕方

- 受話器を取り、電話機に緊急用ボタンがあれば、それを押してから110する。なければ、そのまま局番なしで110する。
- 交通事故か盗難などの犯罪かなどの状況を説明する。
- 事故・事件が起きた場所、またはあなたのいる場所の住所と近くの目印となる建物などを伝え、あなたの名前も伝える。

ドラッグについて

現在の日本では大麻や麻薬及び向精神薬取締法をはじめとする法律により、大麻、覚せい剤、コカイン、ヘロイン、LSD、などの一切の薬物に関して製造、流通、販売、所持に厳しい規制がなされています。これらの薬物は、興味本位、自己満足、あるいは現実から逃避するため等の目的で使用されることがあります。このような行為は使用した本人の心と体を傷つけるだけでなく、家庭や社会に対しても様々な悪影響を及ぼします。また、身体、精神が健全な状態に戻るまでに適切な医療が必要となり、社会復帰に時間がかかります。薬物に関わる誘いには、断固とした態度で臨み、興味本位の軽い気持ちで手を出すことのないように節度ある学生生活を送りましょう。

To Report a Crime, Theft, or Traffic Accident (Dial the police department at 110.)

These calls are handled across Japan on a 24-hour basis. If someone is injured, the police can call an ambulance.

How to Make a 110 Call

- Lift the telephone receiver and if there is an emergency button on the telephone, press this button before dialing 110. If there is no such button, dial 110 without an area code.
- Explain whether you are calling to report a traffic accident or a crime (such as a robbery).
- Give the location of the accident or incident, the address, or any landmarks of the location where you are; give your name as well.

Concerning the Use of Drugs

In Japan, production, distribution, sale, and possession of all illegal drugs, including marijuana, stimulants, cocaine, heroin, and LSD, are strictly controlled by the Narcotics and Psychotropics Control Law. These drugs, which some might consider using for reasons of curiosity, self-satisfaction, or to escape from reality, not only damage the user physically and mentally but also have a negative effect on the user's family and on society in general. In addition, restoring the user's physical and mental health requires proper medical care, and it takes time before the person can return to being a fully functioning member of society. You must firmly resist the temptation of drugs and be careful about not using drugs casually out of curiosity.

電気通信大学アクセスマップマップ (2010年2月現在)

UEC Access Map (valid as of February 2010)

● リムジンバス

成田国際空港から電通大へ来るには、リムジンバスが便利です。成田国際空港と調布駅の間を直通で往復しており、調布駅からは毎日8本が運行されています。成田空港線：成田空港（第1ターミナル南・第1ターミナル北・第2ターミナル）⇔調布駅（北口②番乗り場・南口降り場）※成田空港発のバスはすべて調布駅南口降り場に停車します
 運賃：大人片道 3,200円
 小人片道 1,600円
 所要時間：約90分～130分
 ※道路の混雑状況によります
 東京空港交通株式会社
<http://www.limousinebus.co.jp/area/narita/chofu.html> (英・中・ハン版あり)

● Airport Bus

To come to UEC from Narita International Airport, using the Airport Limousine Bus service is very convenient. The service offers direct round-trips between Narita International Airport and Chofu Station, and there are eight trips from Chofu Station every day.
Narita Airport Routes: Narita Airport (Terminal 1 [South]/Terminal 1 [North]/Terminal 2) ⇔ Chofu Station (north exit loading zone No. 12/south exit loading zone)
Note: Buses departing from Narita Airport will stop at Chofu Station's south exit loading zone.
One-Way Fare: ¥3,200 per adult, ¥1,600 per child
Travel Time: Between 90 and 130 minutes (depending on traffic)
 Airport Transport Service Co., Ltd.
<http://www.limousinebus.co.jp/area/narita/chofu.html>
 (Information in English, Chinese, and Korean is available.)



電気通信大学キャンパスマップ (2010年2月現在)
UEC Campus Map (valid as of February 2010)



東地区 East Campus

- ① 本部棟
Main Building
- ② 正門守衛所
Security Office of the Main Gate
- ③ 講堂
Auditorium
- ④ 80周年記念会館
80th Anniversary Memorial Hall
- ⑤ A棟
Building A
- ⑥ B棟
Building B
- ⑦ 東1号館
Building E-1
- ⑧ C棟
Building C
- ⑨ L棟
Building L
- ⑩ 東4号館・東5号館・実験実習工場
Building E-4, Building E-5, Machine Shops
- ⑪ 東6号館
Building E-6
- ⑫ 産学官連携センター
Center for Industrial and Governmental Relations
- ⑬ サテライト・ベンチャービジネスラボラトリー
Satellite Venture Business Laboratory (SVBL)
- ⑭ F棟
Building F

- ⑮ G棟
Building G
- ⑯ K棟
Building K
- ⑰ 職員研修所
Personnel Clubhouse
- ⑱ 国際交流会館
International House
- ⑲ サークル会館
Facilities for Extracurricular Activities
- ⑳ 旧大学会館
Old University Center
- ㉑ 保健管理センター
Health Care Center
- ㉒ 総合研究棟
Communication Park
- ㉓ P棟
Building P
- ㉔ 大学会館
University Center
- ㉕ 武道場
Judo Gymnasium

西地区 West Campus

- ㉖ 五思寮
Student Dormitory (Goshi-Ryo)
- ㉗ 体育館・第二体育館
Gymnasium, Gymnasium II

- ㉘ 西5号館
Building W-5
- ㉙ 西食堂・K-Shop
West Cafeteria
- ㉚ 情報システム学研究科棟
Graduate School of Information System Facilities
- ㉛ 教育用計算機室
Computer Room
- ㉜ 西6号館
Building W-6
- ㉝ 西7号館
Building W-7
- ㉞ 西2号館
Building W-2
- ㉟ 西4号館
Building W-4
- ㊱ 西1号館
Building W-1
- ㊲ 西3号館
Building W-3
- ㊳ 西門守衛所
Security Office of West Gate
- ㊴ 西8号館
Building W-8
- ㊵ 西9号館
Building W-9
- ㊶ プール管理棟
Pool

早わかりナビゲーション (Campus Life より抜粋)

大学生活を過ごしていくうちに、「どうしたら良いだろう?」と疑問が生じたら、この表を参考にしてください。

具体的な事例	窓口等
生活上のトラブル	留学生係、学生何でも相談室
人付き合い等悩みごとの相談をしたい	保健管理センター
ハラスメント行為を受けた	助言教員、留学生係、学生何でも相談担当、ハラスメント相談員
就職に関する相談をしたい、就職情報・求人情報を見たい	就職支援室
授業(科目の履修等)や教室のことについて聞きたい	CIPE 教員、学部教務係
やむを得ない事情で試験が受けられない、交通機関が運休した	大学院教務係
図書館を利用したい	附属図書館カウンター
通学定期券を購入したい	学生係
学生割引料金(JR:片道100km以上)で旅行したい	
学内で落とし物をした・事故に遭った	
自転車、車、オートバイで通学したい	
留学生寮のことで相談したい	留学生係
学費の支払いについて尋ねたい	財務課出納係
授業料免除・延納・分納の申請をしたい	経済支援係
留学生の奨学金を受けたい	留学生係
体の具合が悪い・ケガをした	保健管理センター
キャンパス内、課外活動、通学時のケガ(学生教育研究災害傷害保険)	留学生係、課外・厚生係
キャンパス内、課外活動、通学時で他人にケガを負わせた、備品を損傷した(学研災付帯賠償責任保険)	
大学公認の部サークルについて知りたい	課外・厚生係
大学の備品を借りたい	
体育施設・課外活動関係施設を利用したい	
学外の宿泊施設(福利厚生施設等)を利用したい	
(部サークルの)合宿、イベント、活動場所について相談したい	
ポスターを掲示したい、立て看板を出したい、広報をしたい	留学生係
留学したい/国際交流会館のことで相談したい	
休講かどうか知りたい、大学からの大切な連絡事項を知りたい	
アパート・アルバイトの情報がほしい	学生会館東側掲示板、生協

Instant Navigation (Excerpt from *Campus Life*)

If you ever encounter situations in which you do not know what to do during your time at UEC, please refer to this table.

Example	Service Counter
Problems to do with everyday living	International Student Section, Student Consultation Section
Consultation on interpersonal relationships	Health Care Center
If you are a victim of harassment	Advisory faculty, International Student Section, Student Consultation Section, Harassment consultant
Consultation concerning employment; if you want to see employment information/advertisements	Employment Assistance Desk
Questions about classes (class curriculum, etc.) or classrooms	CIPE instructor/Undergraduate Academic Administration Section
If you cannot take a test or examination due to an unforeseen circumstance, or if public transportation is out of service	Graduate Academic Administration Section
If you want to use the library	Library counter
If you want to purchase a student commuter pass	Student Services Section
If you want to travel with student discounts (100 km or more one way on JR)	
If you have lost something or have become involved in an accident on campus	
If you want to commute to/from school by bicycle, car, or motorcycle	
If you need advice about international student dormitories	International Student Section
If you have questions about tuition payment	Cashier Section of the Financial & Accounting Office
If you want to apply for tuition exemption, deferred payment, or installment payment	Financial Aid Section
If you would like to inquire about an international student scholarship	International Student Section
If you are not feeling well, If you are injured	Health Care Center
If you become injured on campus, during extracurricular activities, or during your commute to/from school (student education/research accident insurance [<i>gakken-sai</i>])	International Student Section, Extracurricular Activities/Student Welfare Section
If you injure someone or damage someone's property on campus, during extracurricular activities, or during your commute to/from school (supplementary liability insurance [supplementary program of <i>gakken-sai</i>])	
If you would like to know about authorized university clubs	Extracurricular Activities/Student Welfare Section
If you would like to rent university equipment	
If you would like to use sports facilities or facilities related to extracurricular activities	
If you would like to use off-campus lodging facilities (student welfare facilities, etc.)	
Consultation concerning (club) training camps, events, and venues for activities	
If you would like to hang a poster, put up a sign, or conduct promotional activities	
Consultation concerning study abroad or International House	International Student Section
If you would like to know if classes are cancelled or to see other university announcements	Bulletin boards, UEC website
If you would like information on apartments and part-time work	Bulletin board on the east side of University Center, University Co-op

最寄りの公共機関等（調布市）

区分	名称	所在地	電話番号
市役所	調布市役所	調布市小島町 2-35-1	042-481-7111
消防・救急（注 1、注 2）	調布消防署	調布市国領町 2-25-1	042-488-0110
水道	調布市環境部水道業務課	調布市布田 4-17-5	042-481-7239
電話	NTT東日本 （電話の新設・移転・相談等）		（局番なし）116
郵便	調布郵便局	調布市八雲台 2-6-1	042-482-2320
	調布駅前郵便局	調布市小島町 1-13-13	042-482-9884
電気	東京電力（調布支社）	調布市布田 2-3-1	042-482-1121
ガス	東京ガス（多摩支店） お客様センター	立川市曙町 3-6-13	0425-24-2111
保健	多摩府中保健所	府中市美好町 2-51-1	042-362-2334

注 1：怪我や病気の本人が動けるとき・運ぶときはタクシーに乗って病院に行くこと。むやみやたらに救急車を呼ばない。

注 2：A. 救急車を必要とするとき、

1. 急病、大けがの時には、局番なしの 119 に電話して救急車を呼んでください。

2. 救急車を呼ぶときには次のことを伝えてください。

(a) 救急車が必要であること

(b) 場所又は目印になるものをはっきり伝えてください。英語での電話も可能ですが、できるだけ日本語で行ってください。（例：「救急車をお願いします。場所は〇〇〇です。」）

B. 火災の時には、同じように 119 に電話して消防車を呼んでください。（第 2.4 節参照のこと）

Local Public Institutions, etc. (Chofu City)

Category	Name	Address	Telephone No.
City Hall	Chofu City Hall	2-35-1 Kojima-cho, Chofu-shi	042-481-7111
Fire/Ambulance (see notes 1, 2 below)	Chofu Fire Station	2-25-1 Kokuryo-cho, Chofu-shi	042-488-0110
Water	Water Service Administration Section, Chofu City Environment Department	4-17-5 Fuda, Chofu-shi	042-481-7239
Telephone	NTT East (telephone installation, transfer, consultation, etc.)		116 (without area code)
Postal Services	Chofu Post Office	2-6-1 Yagumodai, Chofu-shi	042-482-2320
	Chofu Station Forecourt Post Office	1-13-13 Kojima-cho, Chofu-shi	042-482-9884
Electricity	Tokyo Electric Power Company (Chofu branch office)	2-3-1 Fuda, Chofu-shi	042-482-1121
Gas	Tokyo Gas Co., Ltd. (Tama service branch) Customer Center	3-6-13 Akebono-cho, Tachikawa-shi	0425-24-2111
Health	Tama-Fuchu Public Health Center	2-51-1 Miyoshi-cho, Fuchu-shi	042-362-2334

Note 1: If a person who is injured or ill is able to move on his/her own or able to ask someone to move him/her, a taxi should be used to get to the hospital. Call an ambulance only when absolutely necessary.

Note 2:

A. If you need an ambulance:

1. Please call for an ambulance by dialing 119 without an area code if someone suddenly becomes ill or is injured.
2. When calling an ambulance, please do the following:
 - (a) State that you need an ambulance.
 - (b) Give the location and landmarks clearly. Although you can make the call in English, please use Japanese to the extent that you are able. Here is an example: “*Kyukyusha o onegaishimasu* (Please send an ambulance). *Basho wa ... desu* (The location is ...).”

B. In the case of a fire, dial 119 and call the fire brigade (see Section 2-4).

入国管理局 Immigration Bureau

●東京入国管理局

住所：〒108-8255 東京都港区港南 5-5-30

電話：03-5796-7111（代表）

受付時間：9時～12時、13時～16時（土日曜日、休日を除く）

ただし、

1. 総合受理窓口（B・黄）・認定申請窓口（C・青）・再入国許可申請窓口（D・緑）・証印窓口（A・赤）については9時～16時（土日曜日、休日を除く）

2. 被收容者への面会・物品授与については9時～11時、13時～15時（土日曜日、休日を除く）

交通：① JR 品川駅港南口（東口）から都バス「品川埠頭循環」又は「東京入国管理局折返し」で「東京入局管理局前」下車②東京モノレール「天王洲アイランド」南口又はりんかい線（埼京線乗入）「天王洲アイランド」（A出口）から徒歩15分

Tokyo Regional Immigration Bureau

Address: 5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo 108-8255

Tel: 03-5796-7111 (main switchboard)

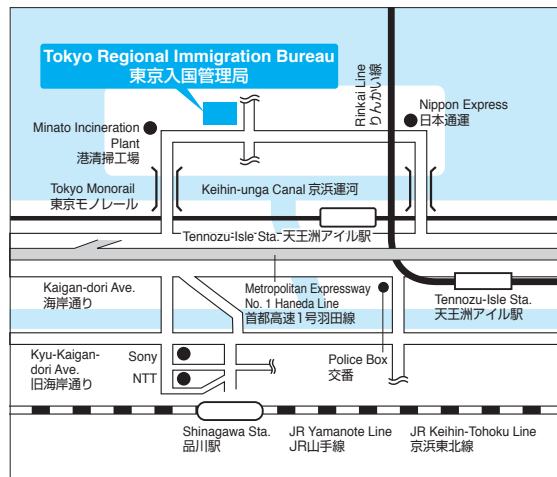
Hours: 9:00 a.m. to 12 noon and 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (excluding Saturdays, Sundays, and national holidays)

You should note, however, the following.

1. The hours for the comprehensive inquiries counter (indicated by the letter B and the color yellow), the authorization application counter (C/Blue), the re-entry permit application counter (D/Green), and the visa stamp counter (A/Red) are 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (except Saturdays, Sundays, and national holidays).

2. The hours for visitation/gifts for detainees are 9:00 a.m. to 11:00 a.m. and 1:00 p.m. to 3:00 p.m. (except Saturdays, Sundays, and national holidays)

How to Get There: From the Konan Exit (East Exit) of JR's Shinagawa Station, take the city bus bound for Shinagawa Futo Junkan or Tokyo Nyukoku Kanrikyoku Orikaeshi and get off at the Tokyo Nyukoku Kanrikyoku-mae bus stop. It is a 15-minute walk from the South Exit of Tennozu Isle Station on the Tokyo Monorail or the A Exit of Tennozu Isle Station on the Rinkai Line (connecting from the Saikyo Line).



●東京入国管理局立川出張所

住所：〒186-0001 東京都国立市北3-31-2 立川法務総合庁舎

電話：042-528-7179（代表）

受付時間：9時～12時、13時～16時（土日曜日、休日を除く）

※ なお、一部の在留資格については、申請を取り扱っていない出張所もありますので、ご注意ください。

交通：JR中央線「立川駅」から12番線バスで15分、「多摩車検場前」で下車、徒歩2分

Tokyo Regional Immigration Bureau, Tachikawa Branch Office

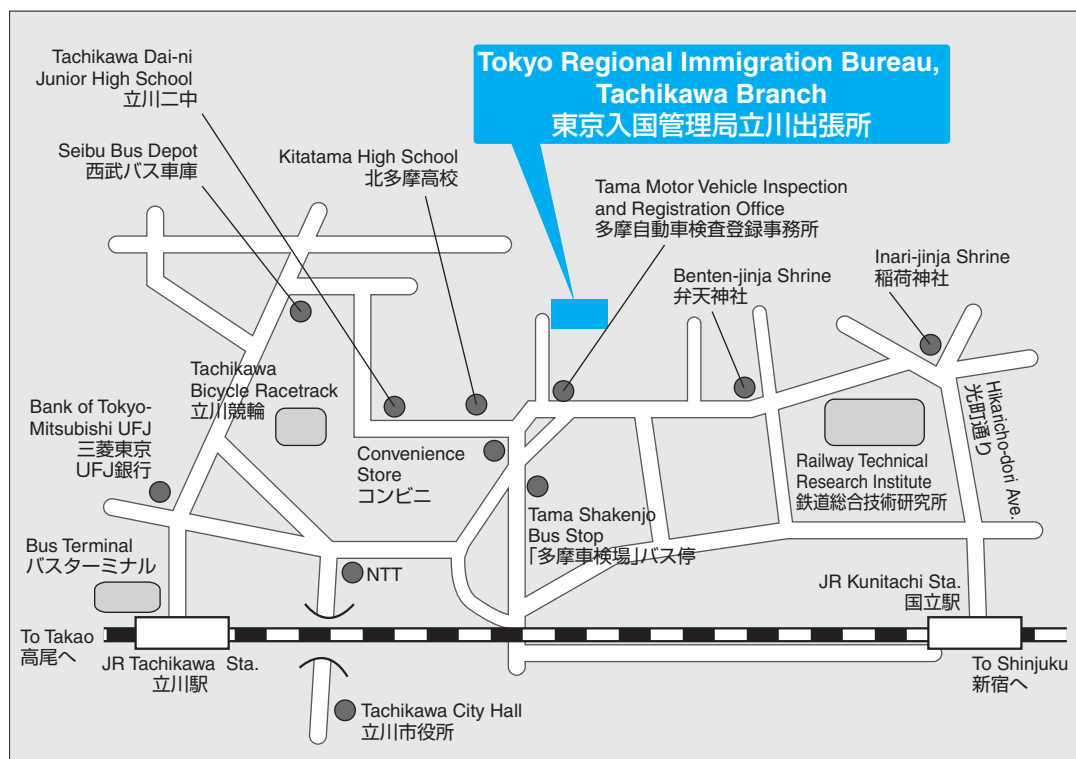
Address: Tachikawa Legal Affairs Joint Government Bldg., 3-31-2 Kita, Kunitachi-shi, Tokyo 186-0001

Tel: 042-528-7179 (main switchboard)

Hours: 9:00 a.m. to 12 noon and 1:00 p.m. to 4:00 p.m. (except Saturdays, Sundays, and national holidays).

Please note that some branch offices do not handle all visa applications.

How to Get There: From Tachikawa Station on JR Chuo Line, take the No. 12 bus and get off at Tama Shakenjo-mae bus stop (about 15 minutes). It is a two-minute walk from Tama Shakenjo-mae bus stop.



Guidebook for International Students

外国人留学生ガイドブック

1st Trilingual Edition March 1997
2nd Trilingual Edition March 1998
3rd Trilingual Edition March 2000
4th Bilingual Edition March 2010

© The University of Electro-Communications
Center for International Programs and Exchange (CIPE)
and
International Student Section, Student Services Office
1-5-1 Chofugaoka, Chofu-shi, Tokyo 182-8585

〒 182-8585 東京都調布市調布ヶ丘 1-5-1 電気通信大学
国際交流センター (CIPE), 学生課留学生係

Phone: 042-443-5114 Fax: 042-443-5136 URL: <http://www.fedu.uec.ac.jp>

